



MANUEL D'UTILISATION

EMETTEUR RECEPTEUR
HF

IC-775 DSP

IC-775

IMPORTANT

LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL avant d'utiliser votre émetteur-récepteur.

CONSERVEZ CE MANUEL. Ce manuel d'utilisation contient d'importantes informations quant à la sécurité et à l'emploi du IC-775DSP et du IC-775.

EXPLICATION DES DEFINITIONS

MOT	DEFINITIONS
ATTENTION !	Peut entraîner des blessures, un incendie ou un choc électrique.
PRENEZ GARDE	Peut endommager l'appareil.
NOTE	Cette négligence peut entraîner certains inconvénients, mais ni court-circuit, ni choc électrique.
DSP	Cette fonction nécessite une platine DSP. Il est utilisé avec le IC-775DSP et le IC-775 quand une platine optionnelle UI-100 DSP est installée. Ce mode d'emploi est destiné aux émetteurs-récepteurs « modèles équipés du DSP »

PRECAUTIONS

NE JAMAIS connecter une tension alternative sur le connecteur d'entrée [13,8 V CC] de la face arrière ; cela provoquerait un court-circuit et endommagerait l'appareil.

NE JAMAIS utiliser de fusibles non calibrés. Des fusibles non calibrés peuvent provoquer un incendie ou détruire l'émetteur-récepteur.

NE JAMAIS laisser s'établir un contact entre du métal, des fils ou d'autres objets, avec les connecteurs de la face arrière ; cela provoquerait un court-circuit.

NE JAMAIS exposer l'appareil à la pluie, à la neige ou à d'autres liquides.

NE JAMAIS laisser les enfants jouer avec l'émetteur-récepteur.

PRENEZ GARDE! La prise du secteur doit se trouver près de l'émetteur-récepteur et être facilement accessible.

EVITER de placer ou d'utiliser l'émetteur-récepteur dans des endroits où la température peut descendre sous -10°C , ou dépasser $+60^{\circ}\text{C}$.

EVITER de disposer l'appareil dans un endroit excessivement poussiéreux ou directement au soleil.

EVITER de disposer l'appareil contre un mur ou de poser quoi que ce soit sur le dessus de l'appareil, ceci entraverait la dissipation thermique.

Dans le cas d'une utilisation en mobile maritime, maintenez l'appareil et son micro aussi loin que possible du compas magnétique de navigation afin d'éviter de possibles erreurs d'indications.

SOYEZ PRUDENTI Le dissipateur thermique devient chaud après une longue période d'utilisation.

DEBALLAGE

Voir notice anglaise même page

Accessoires livrés avec l'émetteur-récepteur:		Quantité
1	Câble d'alimentation AC	1
2	Mini fiche d'alimentation (pour [sortie CC])	1
3	Fiche haut-parleur extérieur (pour [EXT SP])	1
4	Fiche cynch (fiche RCA)	2
5	Fiche pour manipulateur	1
6	Fusibles de rechange (Ligne CA)*1	2
7	Fusibles de rechange (Ligne 13,8 V CC)*2	2
*1	Fusibles 12 A FGMB pour les versions 100 - 120 V Intensité de 5 A et à fusion rapide pour les versions 220 - 240 V	
*2	Fusibles 2 A FGB pour les versions 100 - 120 V Intensité de 2 A et à fusion rapide pour les versions 220 - 240 V	

TABLE DES MATIERES

IMPORTANT	i
EXPLICATION DES DEFINITIONS	i
PRECAUTIONS	i
DEBALLAGE	i
TABLE DES MATIERES	ii
1 PANNEAU DE DESCRIPTION	1 - 13
■ Face avant	1
■ Afficheur LCD	10
■ Face arrière	11
■ Microphone (optionnel HM-36)	13
2 INSTALLATION ET CONNEXIONS	14 - 20
■ Déballage	14
■ Choix de l'emplacement	14
■ Masse	14
■ Antenne	14
■ Connexions	15
■ Connexions supplémentaires	16
■ Raccordements amplificateur linéaire	17
■ Sélecteur extérieur antenne ou connexions tuner antenne	18
■ Informations jack du « Transverter »	18
■ Connexions FSK et AFSK (SSTV)	19
■ Description jack télécommande (CI-V)	20
3 UTILISATION DE BASE	21- 26
■ Première mise sous tension (reset CPU)	21
■ Réglages initiaux	21
■ Utilisation de base en SSB/AM	22
■ Utilisation de base en FM	22
■ Utilisation de base en CW	23
■ Utilisation de base en FSK (RTTY)	23
■ Description VFO	24
■ Programmation fréquence avec vernier d'accord principal	25
■ Programmation fréquence avec clavier	25
■ Fonctions supplémentaires du vernier	26
4 UTILISATION DES FONCTIONS	27- 40
■ Utilisation du bloc-notes mémoire	27
■ Utilisation du double PBT	28
■ Utilisation « notch » FI	28
■ Fonction « auto notch » DSP	29
■ Réducteur de bruit DSP	29
■ Commande « pitch » CW	29
■ Fonction APF	30
■ Noise blanker	30
■ Sélection filtre	31
■ Mode CW inversé	31

4 UTILISATION DES FONCTIONS (suite)	27- 40
■ RIT et ▲TX	32
■ Utilisation fréquences « split »	33
■ Fonction « split » rapide	33
■ Fonction « split » canalisé	34
■ Double veille	35
■ Fonction moniteur	35
■ Utilisation du VOX	36
■ Fonction vumètre	36
■ Compresseur de modulation	36
■ Lecture ROS	36
■ Manipulateur électronique	37
■ Mémoire manipulateur	37
■ Utilisation répéteur	38
■ Utilisation tuner antenne	39
■ Mémoire bande (pour sélection automatique antenne)	40
■ Fonction verrouillage	40
5 MODE PROGRAMMATION	41 - 48
■ Description mode programmation	41
■ Programmation mode P-set	41
■ Programmation mode H-set	44
6 CANAUX MEMOIRE	49 - 52
■ Canaux mémoire	49
■ Sélection canaux mémoire	49
■ Effacement mémoire	49
■ Programmation canaux mémoire	50
■ Transfert fréquence	51
■ Limite fréquence canaux mémoire	52
7 BALAYAGES	53 - 54
■ Types de balayage	53
■ Préparation	53
■ Utilisation balayage programmé	54
■ Utilisation balayage mémoires	54
■ Utilisation balayage mémoires sélectionnées	54
8 MAINTENANCE ET REGLAGES	55 - 56
■ Calibrage fréquence (approximatif)	55
■ Réglage frein vernier principal	55
■ Remplacement fusible CA	56
■ Installation MB-19	56
■ Remplacement batterie lithium	56
■ Nettoyage	56
9 DEFAUTS DE FONCTIONNEMENT	57- 58

10 VUES INTERNES	59- 60
■ Vue dessus	59
■ Vue côté gauche	59
■ Vue dessous	60
11 OPTIONS	61- 62
12 CARACTERISTIQUES	63
SCHEMAS ET DIAGRAMMES DE FONCTIONNEMENT	SEPAREMENT

Informations techniques	
• Connecteurs ACC	12
• Connecteur microphone et schéma du HM-36	13

1 PANNEAU DE DESCRIPTION

■ Face avant

Voir schéma notice anglaise même page.

1 TOUCHE MISE SOUS TENSION [POWER]

Met l'appareil sous tension

NOTE: Quand l'émetteur-récepteur est très froid, les fonctions sur l'afficheur n'apparaissent pas immédiatement. L'intensité de l'éclairage prend quelques minutes pour se stabiliser.

2 COMMANDE EMISSION [TRANSMIT]

Sélectionne émission ou réception

3 JACK CASQUE [PHONES]

Accepte un casque avec une impédance de 4 à 16 Ω .

Quand un casque est connecté, le haut-parleur interne ou les haut-parleurs extérieurs ne fonctionnent plus.

4 JACK MANIPULATEUR ELECTRONIQUE [ELEC-KEY] (p. 37)

Accepte un manipulateur double contact afin d'utiliser le manipulateur électronique interne.

- En mode « P-set », il est possible d'utiliser à la place du manipulateur électronique interne, un manipulateur mono contact (pioche) ou un manipulateur électronique extérieur. (P. 42)
- Un jack pour un manipulateur mono contact est disponible sur la face arrière. Voir [KEY] à la page 11.
- Il est possible d'inverser la polarité du manipulateur (traits et points) dans le mode P-set. (p. 42)
- 3 canaux mémoire manipulateur sont à votre disposition. (p. 37)

Voir schéma notice anglaise même page.

5 CONNECTEUR MICROPHONE [MIC]

Accepte un microphone optionnel décrit à la page 62.

–Voir page 13 pour information sur le connecteur microphone.

6 REGLAGE VITESSE MANIPULATEUR ELECTRONIQUE [KEY SPEED]

Règle la vitesse du manipulateur électronique CW incorporé.

Voir schéma notice anglaise même page.

KEY SPEED

On peut programmer, 7 mpm (min.) à 41 mpm (max.)

Rapide

Lent

7 COMMANDE « BREAK-IN » INTEGRAL [FULL]

En trafic CW et [BK-IN] étant en service, sélectionne le « break-in » intégral ou le demi « break-in ».

Voir schéma notice anglaise même page.

FONCTION

Le **demi** « break-in » et le « break-in » **intégral**, commutent tous les deux le passage de l'émission à la réception en manipulant. Le « break-in » intégral (QSK) permet l'écoute des signaux reçus pendant la manipulation.

8 COMMANDE « BREAK-IN » [BK-IN] (p. 23)

En mode CW, met en ou hors service la fonction « break-in ».

Voir schéma notice anglaise même page.

9 REGLAGE DE DELAI VOX/DEMI BREAK-IN [DELAY] (p. 36)

Pour le VOX et le demi «break-in» CW, permet le réglage du temps de passage de l'émission à la réception

Voir schéma notice anglaise même page.

DELAY

Délai court pour vitesse de manipulation rapide.

Délai long pour vitesse de manipulation lente.

10 COMMANDE « NOISE BLANKER » [NB] (p. 30)

Mise en ou hors service du « noise blanker ».

Voir schéma notice anglaise même page.

FONCTION

Le «noise blanker» permet de réduire les parasites des générateurs d'impulsions, tels que ceux produits par un allumage automobile. Cette fonction n'est pas utilisable en FM ou sur des parasites qui ne sont pas des impulsions.

11 COMMANDE NIVEAU « NOISE BLANKER » [NB LEVEL] (p. 30)

Règle le niveau du seuil du « noise blanker ».

Voir schéma notice anglaise même page.

12 TOUCHE LARGEUR « NOISE BLANKER » [NB WIDE]

Sélectionne le temps du « blanc » du circuit du « noise blanker » entre une grande largeur ou largeur normale.

– Cette touche peut être rattachée à celle de réduction de bruit et mise en ou hors service dans le mode P-set. (p. 43)

Voir schéma notice anglaise même page.

FONCTION

La grande largeur du blanc réduit efficacement les bruits à impulsions larges, comme le bien connu « woodpecker » et les clics de manipulation d'une station CW proche de la fréquence.

13 CONTROLE DE LARGEUR DU BLANC [BLK-WIDTH] (p. 30)

Règle la largeur du « blanc » du circuit de largeur du « noise blanker ». Pour supprimer les bruits d'écho du signal du « woodpecker », etc., tourner le [BLK-WIDTH] dans le sens des aiguilles d'une montre. Ce réglage fonctionne quand la fonction [NB WIDE] est en service.

NOTE: Quand la commande [BLK-WIDTH] est tournée trop loin dans le sens des aiguilles d'une montre, la réception audio est également supprimée.

Sélectionne le temps du « blanc » du circuit du « noise blanker » entre une grande largeur ou largeur normale.

Voir schéma notice anglaise même page.

Narrow = étroit

Wide = large

14 S/RF METRE (p. 36)

Indique la force du signal pendant la réception. Pour la lecture pendant l'émission, voir le tableau suivant.

15 COMMANDE S'METRE [METER] (p. 36)

Sélectionne pendant l'émission les fonctions du S/RF mètre de la manière suivante:

POSITION COMMANDE	MESURE
[SWR]	Indique le ROS dans la ligne d'émission.
[Po]	Indique la puissance relative de sortie HF.
[ALC]	Indique le niveau de l'ALC. Le circuit d'ALC commence à être actif quand la puissance HF dépasse un niveau établi par avance.
[COMP]	Indique le niveau de compression, quand le compresseur de modulation est en service.
[Id]	Indique l'intensité maximale du PA final à FET.
[Vd]	Indique la tension maximum sur le PA à FET.

16 COMMANDES ANTENNES [ANT1]/[ANT2] (p. 45)

Sélectionnent l'antenne 1 ou 2.

La sélection des antennes peut être programmée selon la bande choisie, une par exemple pour la bande 21 MHz, l'autre pour le 18 MHz, etc.

17 COMMANDE PREAMP/ATTENUATOR [PREAMP/ATT]

Sélectionne l'un des deux préamplificateurs HF de réception, l'un des atténuateurs de 6dB, 12 dB ou 18 dB ou bien passe en mode transparent.

- [PRE1] active le préamplificateur de 10 dB pour toutes les bandes HF.
- [PRE2] active le préamplificateur à grand gain, de 16 dB, pour la bande 21 MHz et au dessus.

FONCTION

Le **préamplificateur** amplifie le signal reçu en tête du circuit pour augmenter le rapport signal sur bruit (S/B) et la sensibilité. Mettre la commande sur [PREAMP1] ou sur [PREAMP2] pour la réception de faibles signaux. L'**atténuateur** évite la distorsion des signaux quand il y a un signal très puissant à côté de la fréquence ou dans un champ électrique très puissant, tel qu'une station de radiodiffusion près de chez vous.

18 COMMANDE TUNER ANTENNE [TUNER] (p. 39)

- En appuyant momentanément, sélectionne la mise en ou hors service du tuner d'antenne. (transparent)

- En appuyant pendant 2 sec. démarre le réglage manuel de l'antenne.

Quand le tuner ne peut régler l'antenne, le système devient automatiquement transparent après 20 sec.

1 PANNEAU DE DESCRIPTION

Voir schéma notice anglaise même page.

19 COMMANDE GAIN MONITEUR [MONI GAIN] (p. 35)

Règle le volume d'écoute de la tonalité locale de CW, du synthétiseur vocal et de la sortie moniteur (quand [MONITOR] est en service).

20 COMMANDE DE TONALITE MICROPHONE [MIC TONE]

Règle la tonalité audio de l'émission.

21 COMMANDE ANTI-VOX [ANTI-VOX] (p. 36)

Règle le niveau de blocage du « vox » afin d'éviter qu'il soit déclenché par l'audio du haut-parleur.

22 COMMANDE DE GAIN VOX [VOX-GAIN] (p. 36)

Règle le seuil de déclenchement émission/réception pour le trafic avec le « VOX ».

23 COMMANDE VOX [VOX] (p. 36)

Met en ou hors service la fonction « VOX » (dans le trafic en SSB, AM et FM.)

FONCTION

La fonction « VOX » (passage en émission avec la voix), permet de commencer une émission en parlant dans le microphone, sans appuyer sur la touche PTT; si vous cessez de parler, l'émetteur-récepteur repasse automatiquement en réception.

24 COMMANDE MONITEUR [MONITOR] (p. 35)

Surveille l'émission du signal FI.

–La tonalité d'écoute locale de CW fonctionne quand [MONITOR] est hors service en mode CW.

25 COMMANDE PAROLE [SPEECH] (p. 44) UT-66

Annonce la fréquence lue* sur l'afficheur principal quand une platine optionnelle UT-66 est installée.

* La fréquence de l'affichage secondaire si on appuie en même temps sur [XFC].

26 COMMANDE DE GAIN MICROPHONE [MIC] (commande centrale) (p. 36)

Règle le niveau d'entrée du microphone.

Niveau recommandé pour le microphone fourni.

Voir schéma notice anglaise même page.

Diminue

Augmente

Gain

27 COMMANDE PUISSANCE DE SORTIE [PWR] (commande extérieure)

La puissance de sortie peut être réglée de manière continue ; d'un minimum (5 W*) au maximum (200 W*)

* En AM : 5 W à 50 W

Diminue

Augmente

Min. sortie HF

Max. sortie HF

Voir schéma notice anglaise même page.

28 TOUCHE COMPRESSEUR DE MODULATION [COMP] (p. 36)

Met le compresseur de modulation en ou hors service.

Voir schéma notice anglaise même page.

FONCTION

Le **compresseur de modulation** compresse la modulation émise et augmente le niveau moyen de la puissance de sortie. En conséquence la puissance de la parole est augmentée. Pour le DX, cela est particulièrement pratique ou quand les conditions de propagation sont très mauvaises.

1 PANNEAU DE DESCRIPTION

29 COMMANDE DRIVE [DRIVE] (p.36)

Règle le niveau de sortie de l'étage « drive » de l'émetteur. Est actif en CW et en RTTY; et en SSB avec [comp] en service.

Voir schéma notice anglaise même page.

30 TOUCHE MISE HORS SERVICE AGC [AGC OFF]

Désactive le circuit d'AGC. S'utilise pour recevoir un signal faible se trouvant à côté d'un signal puissant.

NOTE: Quand [AGC OFF] est en service, le S'mètre ne fonctionne pas.

Voir schéma notice anglaise même page.

31 COMMANDE AGC [AGC]

Règle la constante de temps du circuit d'AGC quand [AGC OFF] n'est pas en service.

Voir schéma notice anglaise même page.

Fast = rapide pour rechercher un faible signal

Slow = lent quand on reçoit un fort signal.

FONCTION

La commande d'AGC (Automatique Gain Contrôle), permet d'avoir un niveau de sortie audio toujours constant même si le signal reçu est affecté de fading, etc.

Tourner [AGC] complètement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et tourner ensuite dans le sens des aiguilles d'une montre selon les conditions de réception..

En mode FM, la commande [AGC] ne fonctionne pas.

32 COMMANDE NIVEAU REDUCTEUR DE BRUIT [NR LEVEL] (commande centrale) (p. 29)

Pour les modèles équipés du DSP.

Règle le niveau de suppression du bruit ou met le réducteur de bruit hors service. A régler pour un maximum de compréhension.

– « NR » apparaît quand le réducteur de bruit est en service.

– Ne fonctionne pas pour le IC-775 sans platine DSP.

Voir schéma notice anglaise même page.

33 COMMANDE SQUELCH [SQL] (commande extérieure)

- Règle le niveau de seuil du squelch. (p. 22)

– Une rotation dans le sens des aiguilles d'une montre fait bouger l'aiguille du S'mètre. L'aiguille indique le niveau du signal capable d'ouvrir le squelch.

- Quand la commande de « pitch » CW est attribuée, dans le mode P-set, à [SQL], elle règle la tonalité audio de la CW reçue ou écoutée en local, sans changer l'affichage de la fréquence. (pgs. 29, 43)

– Dans ce cas le squelch ne peut pas être fermé.

Voir schéma notice anglaise même page.

Niveau recommandé pour la FM

Niveau recommandé pour: SSB, CW, RTTY et AM

Shallow = léger; Deep = profond

FONCTION

Le squelch supprime le bruit venant du haut-parleur (quand il est fermé) si aucun signal n'est reçu. Le squelch est particulièrement efficace en FM et il est également utilisable avec les autres modes.

PROCEDURE DE REGLAGE

Réglage du squelch: En utilisation FM, tourner d'abord la commande complètement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Puis tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le bruit de fond disparaisse. Ceci est la meilleure position. Le squelch ne s'ouvrira pas sur de faibles signaux s'il est poussé trop profondément.

34 COMMANDE DOUBLE VEILLE ET BALANCE [BALANCE] (commande centrale (p. 35))

Règle la balance du volume du récepteur correspondant aux fréquences affichées sur l'affichage PRINCIPAL ou SECONDAIRE.

Voir schéma notice anglaise même page.

Augmente le volume principal

Augmente le volume secondaire

35 COMMANDE TONALITE [TONE] (commande extérieure)

Fait varier la courbe de réponse audio

Voir schéma notice anglaise même page.

Tonalité plus basse

Tonalité plus haute

36 COMMANDE GAIN BF [AF] (commande centrale) (p. 22)

Fait varier le niveau de sortie audio.

Voir schéma notice anglaise même page.

Augmente

Diminue

Pas de sortie audio

Maximum de sortie audio

37 COMMANDE GAIN HF [RF] (commande extérieure)

Règle le gain du récepteur.

– Pour une utilisation normale, cette commande sera réglée au maximum, dans le sens des aiguilles d'une montre.

– Une rotation légère de la commande fait bouger l'aiguille du S'mètre. L'aiguille indique la force du signal qui pourra être reçu.

Voir schéma notice anglaise même page.

Gain faible

Gain élevé

Position normale

1 PANNEAU DE DESCRIPTION

Voir schéma notice anglaise même page.

38 TOUCHES MODE (pgs. 22, 23)

- Sélectionne le mode de trafic désiré.
- Annonce le mode sélectionné, quand une platine optionnelle UT-66 est installée. (p. 44)

SSB

- Sélectionne, alternativement, les modes USB et LSB.
- Sélectionne, en mode DATA, USB/LSB si on appuie pendant 2 sec. en étant dans l'un des modes SSB.

CW/ REV

- Sélectionne, alternativement, les modes CW et CW-R (CW inverse). (p. 31)
- Active le mode mémoire manipulateur si on appuie pendant 2 sec. en étant dans l'un des modes CW.
- Sélectionne les modes DATA quand on appuie pendant 2 sec., sauf en mode CW.
- Les modes data coupent l'entrée [MIC], mais cela dépend des conditions de programmation des modes dans H-SET. (p. 47)

39 VERNIER PRINCIPAL (p. 25)

Change la fréquence sur l'affichage principal, etc.

40 TOUCHE ECRITURE- BLOC MEMOIRE [MEP-R] (p. 46)

Programme la fréquence sélectionnée et les modes de trafic dans un bloc mémoire.

Les cinq entrées les plus récentes restent dans le bloc mémoire.

En appuyant en même temps sur [XFC] la fréquence d'émission est programmée.

La capacité du bloc mémoire peut être étendue, suivant votre désir, de 5 à 10 entrées à l'aide du mode H-SET.

41 TOUCHE LECTURE-BLOC MEMOIRE [MP-R] (p. 27)

Chaque appui rappelle une fréquence et un mode de trafic d'un bloc mémoire. Les 5 (ou les 10) fréquences et modes de trafic, programmés les plus récemment, peuvent être rappelés, en commençant par le plus récent.

42 TOUCHE VERROUILLAGE VERNIER PRINCIPAL [LOCK] (p. 40)

Met en ou hors service la fonction verrouillage du vernier.

– La fonction verrouille électroniquement le vernier principal.

– « **LOCK** » apparaît au dessus de l'affichage principal quand cette fonction est en service.

43 TOUCHES D'ACCORD UP/DOWN [▲ UP]/[▼ DOWN] (p. 26)

Change la fréquence affichée, vers le haut ou vers le bas, selon les pas programmés (1kHz à MHz).

44 CLAVIER (p. 25)

- Un appui sur une touche sélectionne une bande de trafic.
- [GENE] sélectionne la couverture générale.
- Si on appuie, la même touche, deux ou trois fois, on rappelle d'autres fréquences stockées dans la bande. Le « TBSR » ICOM (Triple Band Stacking Register) mémorise 3 fréquences dans chaque bande. (p. 25)
- Après appui sur [F-INP], en étant sur l'affichage principal ou secondaire, entrer la fréquence désirée. Si nécessaire, à la fin, appuyer sur [ENT].
- (exemple: pour entrer 14,195 MHz, appuyer [F-INP] [1][4][.][1][9][5][ENT].)

45 VERNIER SECONDAIRE (pgs. 33, 35)

Change la fréquence sur l'affichage secondaire pendant la double veille ou le trafic en mode « split ».

46 TOUCHE VERROUILLAGE VERNIER SECONDAIRE [LOCK] (p. 40)

Met en ou hors service la fonction verrouillage du vernier secondaire.

- La fonction verrouille électroniquement le vernier secondaire.
- « **LOCK** » apparaît au dessus de l'affichage secondaire quand cette fonction est en service.

1 PANNEAU DE DESCRIPTION

47 TOUCHE VFO/MEMOIRE affichage SECONDAIRE [VFO/MEMO]

Commute le mode VFO ou le mode mémoire sur l'affichage secondaire.

48 TOUCHES MEMOIRES UP/DOWN pour l'affichage SECONDAIRE [SUB M-CH DN]/[SUB M-CH UP]

- Sélectionne le numéro de canal mémoire pour l'affichage SECONDAIRE.
- Les canaux mémoires peuvent être sélectionnés aussi bien depuis le mode VFO que depuis le mode mémoire.
- Change la fréquence d'émission, avec le pas déjà programmé, pendant le trafic sur un canal en mode « split ». (p. 34)

49 TOUCHE PROGRAMMATION [SET] (p. 41)

- Un appui entre le mode P-set (programme-appui)
- Un appui, maintenu pendant 2 sec., entre le mode H-set (programme-maintenu).
- Les modes programmation sont utilisés pour modifier de temps en temps certains paramètres.

50 TOUCHE DOUBLE VEILLE [DUALWATCH] (p. 35)

- Un appui met en ou hors service la fonction de double veille.
- Un appui, pendant 2 sec., met la fonction double veille en service et rend la fréquence de l'affichage principal identique à celle de l'affichage secondaire. (p. 46)

51 TOUCHES ENTREE FREQUENCES [MAIN F-INP]/[SUB F-INP] (p. 25)

Valide le clavier afin d'entrer une fréquence.

- Un appui fait disparaître la fréquence affichée et le clavier peut être utilisé pour rentrer directement une fréquence.
- Appuyer à nouveau sur cette touche pour annuler l'entrée de la fréquence.

52 TOUCHE « SPLIT » [SPLIT] (p. 33)

- Un appui momentané met la fonction « split » en ou hors service.
- La fréquence d'émission et « split » apparaissent sur l'affichage secondaire. L'affichage secondaire clignote 4 fois pour indiquer que cet affichage est utilisé pour l'émission quand le mode « split » est en service.
- Un appui pendant 2 sec. met la fonction « split » en service et rend la fréquence de l'affichage secondaire (fréquence d'émission) égale à la fréquence de réception.
- Le décalage de la fréquence « split » doit être programmé pour gagner du temps pendant les contacts DX. (p. 33)
- En appuyant ensemble [SPLIT] et [XFC] pendant 2 sec. la fréquence de l'affichage principal (fréquence de réception) devient identique à la fréquence d'émission.
- Dès que la fonction « split » est en service, la fréquence de réception devient identique à celle d'émission et si on appuie pendant 2 sec on valide l'utilisation du canal « split ».
- Un appui en mode FM, active l'encodeur de tonalité subaudible et la fonction « split ».

53 TOUCHE ACCORD RAPIDE [TS] (p. 26)

- Met en ou hors service le pas d'accord rapide.
- Quand l'indicateur ci-dessous est affiché, la fréquence peut être changée aux pas de kHz programmés.
- La même chose pour le changement de fréquence sur l'affichage secondaire.

Voir schéma notice anglaise même page.

Indicateur d'accord rapide

- Un appui pendant 2 sec met le pas de 1 Hz en ou hors service.
- L'indicateur apparaît pour le 1 Hz sur l'affichage principal et la fréquence peut être modifiée par pas de 1 Hz.
- La fréquence de l'affichage secondaire également.

Voir schéma notice anglaise même page.

Indicateur d'accord 1 Hz

54 TOUCHE TEST FREQUENCE EMISSION [XFC] (pgs. 33, 34, 38)

- En appuyant et en maintenant la touche, on vérifie la fréquence d'émission quand la fonction « split » est en service.
- En appuyant sur cette touche, la fréquence d'émission peut être changée avec le vernier principal, le clavier, le bloc mémoire ou les touches [▲ UP]/[▼ DOWN].

55 TOUCHES MEMOIRES UP/DOWN pour l'affichage PRINCIPAL [MAIN M-CH DOWN]/[MAIN M-CH UP]

- Sélectionnent le numéro de canal mémoire pour l'affichage PRINCIPAL. (p. 49)
- Les canaux mémoires peuvent être sélectionnés aussi bien depuis le mode VFO que depuis le mode mémoire.

56 TOUCHE VFO/MEMOIRE pour l'affichage principal [VFO/MEMO] (p. 49)

Commute le mode VFO ou le mode mémoire pour l'affichage principal.

57 INDICATEUR TX/RX SECONDAIRE [SUB]

- Il s'éclaire en vert à la réception d'un signal sur la bande secondaire ou si le squelch est ouvert.
- L'éclairage passe au rouge pendant une émission sur la bande secondaire dans le mode fréquence « split ».

58 INDICATEUR TX/RX PRINCIPAL [MAIN]

- S'éclaire en vert à la réception d'un signal sur la bande principale ou si le squelch est ouvert.
- L'éclairage passe au rouge pendant une émission sur la bande principale dans le mode fréquence « split ».

1 PANNEAU DE DESCRIPTION

Voir schéma notice anglaise même page.

59 TOUCHE BALAYAGE [SCAN] (p. 53)

Démarre et arrête le balayage.

- En mode VFO, démarre et arrête le balayage programmé.
- En mode mémoire, démarre et arrête le balayage mémoire.

60 TOUCHE « RIT » [RIT] (p.32)

Met la fonction « RIT » en ou hors service.

- « RIT » est indiqué quand la fonction est en service.
- Utiliser la commande [RIT/ΔTX] pour changer la fréquence du « RIT ».
- La fonction de « RIT » peut être mise en service même si celle de ΔTX est en service.
- La plage du « RIT » est $\pm 9,999$ kHz.
- Quand on appuie la touche pendant 2 sec., le décalage en fréquence est ajouté à la fréquence de trafic.

FONCTION

Le « RIT » (Receiver Incremental Tuning) décale la fréquence de réception jusqu'à $\pm 9,999$ kHz au pas de 1 Hz (ou de 10 Hz) sans décaler celle d'émission.

Cela est très pratique pour parfaire l'accord sur des stations qui vous appellent sur une fréquence légèrement décalée ou si vous désirez changer la tonalité d'une voix, etc.

61 COMMANDE RIT/ ΔTX [RIT/ΔTX] (p. 32)

Décale la fréquence de réception ou d'émission si la fonction de « RIT » et/ou celle de ΔTX est en service.

- Tourner la commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la fréquence de réception ou d'émission ou dans le sens inverse pour la diminuer.

Voir schéma notice anglaise même page.

62 TOUCHE ΔTX [ΔTX] (p. 32)

Met la fonction ΔTX en ou hors service.

- « ΔTX » apparaît quand la fonction est en service.
- Utiliser la commande [RIT/ΔTX] pour faire varier la fréquence du ΔTX.
- La fonction ΔTX peut être mise en service même si celle du « RIT » est en fonction.
- La plage du ΔTX est de $\pm 9,999$ kHz.
- Si on appuie la touche pendant 2 sec. le décalage en fréquence est ajouté à la fréquence de trafic.

FONCTION

Le ΔTX décale la fréquence d'émission jusqu'à $\pm 9,999$ kHz au pas de 1 Hz (ou de 10 Hz) sans décaler celle de réception. Cela est très pratique en CW pour effectuer un léger décalage de la fréquence de trafic.

63 TOUCHE EFFACEMENT [CLEAR] (p. 32)

Supprime les décalages en fréquence du « RIT » et du ΔTX.

64 COMMANDE FILTRE CRETE AUDIO [APF] (commande centrale) (p. 30)

Quand la touche [APF] est en service, change le pic de fréquence du filtre de crête audio pour récupérer un signal CW parmi les interférences.

– Pour les modèles équipés du DSP, mettre le filtre de crête audio automatique hors service avec la touche [AUTO] sinon il sera difficile de recevoir un signal. Il a une bande passante de 80 Hz. (p. 30)

Voir schéma notice anglaise même page.

Plus basse fréquence

Environ 200 Hz

Plus haute fréquence

Environ 1000 Hz

1 PANNEAU DE DESCRIPTION

65 COMMANDE « NOTCH » FI [NOTCH] (commande extérieure) (p. 28)

Quand cette fonction est en service, cette commande règle le centrage du filtre du « notch » FI.

– La fonction du « notch » automatique peut être utilisée également avec le « notch FI (Modèles équipés du DSP uniquement).

(Exemple simplifié de la fonction de « notch »)

Voir schéma notice anglaise même page.

FONCTION

La fonction de « notch » élimine les tonalités émises par des porteuses en CW ou en AM tout en préservant la courbe de réponse du signal audio désiré. Le filtrage de la fréquence peut être réglé afin d'éliminer efficacement la tonalité indésirable, soit en tournant la commande du « notch » FI, soit en mettant la fonction de « notch » automatique en service. Sur les modèles équipés du DSP existent 2 sortes de « notch » (FI, DSP).

66 TOUCHE FILTRE CRETE AUDIO [APF] (p. 30)

Met en ou hors service le filtre de crête audio.

– L'indicateur s'éclaire en rouge quand la fonction est en service.

– Utiliser la commande [APF] pour faire varier la fréquence des crêtes.

67 TOUCHE NOTCH FI [NOTCH] (p. 28)

Met en ou hors service la fonction du « notch » FI.

– L'indicateur s'éclaire en rouge quand la fonction est en service.

– La fonction du « notch » automatique peut être utilisée également avec le « notch FI (Modèles équipés du DSP uniquement).

– Utiliser la commande [NOTCH] pour faire varier le filtrage des fréquences.

68 TOUCHE FILTRE PASSE-BAS BF [AF LPF]

Pour les modèles sans DSP.

Met en ou hors service la coupure à 1,5 kHz du filtre audio passe-bas.

69 TOUCHE AUTO APF/NOTCH [AUTO] (p. 30)

Pour les modèles équipés du DSP.

• Met en ou hors service, dans le mode CW, le filtre de crête audio automatique.

– Le filtre de crête égalise la fréquence du « pitch » CW, programmé avec le mode P-set ou par la commande [SQL]. (p. 43)

– Met la démodulation « PSN » en service, si elle a été programmée par avance dans le mode P-set (p. 42)

– L'indicateur s'éclaire en rouge quand la fonction est en service.

– Le filtre de crête audio peut être utilisé en même temps avec le filtre de crête audio automatique pour augmenter encore l'atténuation.

– Met en ou hors service la fonction du « notch » automatique dans le mode SSB.

– L'indicateur s'éclaire en rouge quand la fonction est en service.

69 TOUCHE SELECTION [SEL] (p. 54)

- En mode mémoire, un appui momentané attribue ou n'attribue pas le canal mémoire apparaissant sur l'affichage PRINCIPAL comme le canal sélectionné pour le balayage.
- « SELECT » apparaît quand le canal sur l'affichage PRINCIPAL est le canal mémoire sélectionné.
- Un appui pendant 2 sec. annule tous les canaux sélectionnés.
- « SELECT » disparaît de tous les canaux mémoires sélectionnés.
- Commute entre balayage mémoire et balayage des mémoires sélectionnées pendant le balayage mémoire.

70 TOUCHE EFFACEMENT MEMOIRE [CLEAR] (p. 49)

- Un appui pendant 2 sec., dans le mode mémoire, efface le contenu du canal mémoire inscrit sur l'affichage PRINCIPAL.
- Le canal devient un canal vierge et « BLANK » apparaît.
 - Cette touche ne fonctionne pas dans le mode VFO.

71 TOUCHE ECRITURE MEMOIRE [MW] (pgs. 50, 52)

- Un appui pendant 2 sec. enregistre la fréquence inscrite sur l'affichage PRINCIPAL, ainsi que le mode de trafic et le mémorise dans le numéro de canal mémoire indiqué sur ce même affichage.
- Cette touche fonctionne aussi bien dans le mode VFO que dans le mode mémoire.
 - L'écriture ou l'effacement des mémoires ne peut s'effectuer que depuis l'affichage PRINCIPAL.

72 TOUCHE CHANGEMENT PRINCIPAL/SECONDAIRE [CHANGE] (pgs. 33, 35)

- Commute la fréquence ou le canal mémoire sélectionné, sur l'affichage PRINCIPAL ou SECONDAIRE.
- Quand la fonction « split » est en service, elle commute la fréquence d'émission avec celle de réception.

73 TOUCHE EGALISATION VFO [EQUAL] (p. 33)

- Un appui pendant 2 sec. rend identique la fréquence lue sur l'affichage PRINCIPAL et SECONDAIRE.
- Quand la fonction « split » est en service, en appuyant pendant 2 sec. et en même temps sur la touche (XFC), on rend identique la fréquence d'émission et de réception.

74 TOUCHE TRANSFERT MEMOIRE [M ▶ V] (p. 51)

- Un appui pendant 2 sec. transfère la fréquence et le mode de trafic d'un canal mémoire dans le VFO inscrit sur l'affichage PRINCIPAL.
- Les fonctions de cette touche sont utilisables aussi bien depuis le mode VFO que depuis le mode mémoire.

1 PANNEAU DE DESCRIPTION

Voir schéma notice anglaise même page.

75 COMMANDE ACCORD BANDE PASSANTE [TWIN PBT] (p. 28)

Règle « la largeur de la bande passante » de la FI 455 kHz et 9 MHz, respectivement avec la commande intérieure et la commande extérieure.

- Si on ne l'utilise pas mettre en position centrale.
- Plage de réglage : de $\pm 1,25$ kHz avec un pas de 10 Hz.

FONCTION

La fonction de « PBT » réduit électroniquement la largeur de la bande passante pour éliminer les interférences. Le « PBT » est particulièrement efficace en SSB et n'est pas utilisable en FM.

[Exemple simplifié de la fonction « PBT »]

Voir schéma notice anglaise même page.

76 TOUCHES FILTRES [WIDE]/[NAR 455k]/[NAR 9M] (p. 31)

Sélectionne les filtres FI.

- [WIDE] sélectionne les filtres les plus larges pour la FI 9 MHz et 455 kHz.
- [WIDE] ne fonctionne pas en FM.
- Les fonctions des touches sont mémorisées dans chaque mode.

Voir schéma notice anglaise même page.

WIDE = LARGE

MEDIUM = MOYEN

NARROW = ETROIT

[Position des touches et sélection des filtres]

Voir schéma notice anglaise même page.

1 PANNEAU DE DESCRIPTION

■ Afficheur LCD

Voir schéma notice anglaise même page.

Affichage PRINCIPALE

Affichage SECONDAIRE

1 INDICATEUR ACCORD RAPIDE (p. 26)

Apparaît quand le pas d'accord rapide est sélectionné.

2 LECTURE FREQUENCE PRINCIPALE

- Indique la fréquence de trafic. (p. 25)
- Indique la fréquence de réception quand la fonction « split » est en service. (p. 33)

3 LECTURE FREQUENCE PAS DE 1 Hz (p. 26)

Apparaît quand le pas de 1 Hz est sélectionné.

4 INDICATEURS MODE VFO (p. 24)

Apparaissent quand le mode VFO est sélectionné.

5 INDICATEUR « RIT » (p. 32)

Apparaît quand la fonction « RIT » est en service.

6 LECTURE FREQUENCE RIT/ Δ TX (p.32)

Indique le « RIT » et/ou la fréquence variable du Δ TX.

7 INDICATEUR Δ TX (p. 32)

Apparaît quand la fonction de Δ TX est en service.

8 INDICATEURS MODES MEMOIRE (pgs. 24, 49)

Apparaissent quand le mode mémoire est sélectionné.

9 LECTURE NUMERO CANAL MEMOIRE PRINCIPALE (p. 49)

Indique le numéro de canal mémoire sélectionné sur l'affichage PRINCIPAL.

10 INDICATEUR SELECTION (p. 54)

Apparaît quand le canal mémoire de l'affichage PRINCIPAL est désigné comme le canal sélectionné.

11 INDICATEUR VERROUILLAGE VERNIER SECONDAIRE (p. 40)

Apparaît quand la fonction verrouillage du vernier secondaire est en service.

12 LECTURE FREQUENCE SECONDAIRE

Apparaît quand la double veille et et/ou quand la fonction « split » est en service. (pgs. 33, 35).

– Indique la fréquence de réception ou d'émission sur l'affichage secondaire pendant la double veille ou le trafic en « SPLIT » (respectivement).

13 LECTURE NUMERO CANAL MEMOIRE SECONDAIRE

- Indique le numéro de canal mémoire sélectionné en double veille ou en trafic « split ».
(p. 49)
- Indique la fréquence « split » de décalage pour le trafic en mode « split » canalisé.

14 INDICATEUR SPLIT (p. 33)

Apparaît quand la fonction de fréquence « split » est en service et clignote quand celle du mode « split » canalisé est activée.

15 INDICATEUR DOUBLE VEILLE (p.35)

Apparaît quand la fonction double veille est en service.

16 INDICATEUR VIERGE (p. 49)

Apparaît quand l'affichage PRINCIPAL indique un canal mémoire vierge (et qui n'a pas été programmé).

– Cet indicateur apparaît également dans le mode VFO.

17 INDICATEUR MODE DATA (p. 23)

Apparaît quand le mode « data » est sélectionné.

18 INDICATEURS MODE (pgs. 22, 23)

Indiquent le mode de trafic.

19 INDICATEUR REDUCTEUR BRUIT (p. 29)

Pour les modèles équipés du DSP.

Apparaît quand le réducteur de bruit est activé.

20 INDICATEUR VERROUILLAGE VERNIER PRINCIPAL (pgs. 33, 40)

Apparaît quand la fonction de verrouillage du vernier principal est en service.

1 PANNEAU DE DESCRIPTION

■ Face arrière

Voir schéma notice anglaise même page.

1 CONNECTEURS ANTENNES [ANT1]/[ANT2] (pgs. 14, 15)

Acceptent une antenne 50 Ω avec une fiche PL-259.

2 JACKS ANTENNE RECEPTION [RX ANT IN]/[RX ANT OUT] (p. 15)

Situés entre les circuits de commutation émission/réception et l'étage HF du récepteur. Raccordez si vous le désirez un préamplificateur externe ou un filtre HF.

Voir schéma notice anglaise même page.

3 JACK « TRANSVERTER » [X-VERTER] (pgs. 12, 18)

Jack entrée/sortie pour un « transverter » extérieur. Mise en service par la tension appliquée au connecteur [ACC(2)] broche 6.

4 BORNE TERRE [GND] (pgs. 14, 15)

Raccorde cette borne à une terre pour éviter des chocs électriques, « TVI », « BCI », et autres problèmes.

5 JACK SORTIE 13,8 V CC [DC OUT]

Sortie 13,8 V pour des équipements extérieurs. Connecté en parallèle avec les sorties 13,8 V du connecteur [ACC(1) et (2)]. (maximum 2 A au total)

Voir schéma notice anglaise même page.

6 CONNECTEURS ACCESSOIRES [ACC(1) et (2)] (p. 12)

Permet la connexion à un équipement extérieur tel qu'un amplificateur linéaire, un tuner d'antenne à sélection automatique, un TNC pour les communications numériques, etc.
– Voir page suivante pour les informations sur les connecteurs.

7 JACK TELECOMMANDE CI-V [REMOTE] (p. 20)

Destiné à télécommander les fonctions de l'émetteur-récepteur depuis un ordinateur personnel.

8 JACK HAUT-PARLEUR EXTERIEUR [EXT SP] (pgs. 16, 61)

Accepte un haut-parleur d'une impédance de 4 à 16 Ω .

9 JACK MANIPULATEUR [KEY] (p. 15)

Accepte un manipulateur simple contact ou un manipulateur électronique avec une fiche standard de 6,35 mm.

– [ELECT-KEY] sur la face avant peut être utilisé pour un manipulateur simple contact ou un manipulateur électronique. Désactiver le manipulateur électronique interne dans le mode P-set. (p. 42)

Voir schéma notice anglaise même page.

Si vous utilisez un manipulateur électronique extérieur, soyez sûr que la tension prise par le manipulateur est inférieure à 0,4 V quand le contact est établi.

10 JACK COMMANDE [RELAY] (p. 17)

Passe à la masse pendant l'émission pour contrôler un équipement extérieur, tel qu'un amplificateur linéaire.

– Niveau de commande maximum: 24 V CC/ 1 A.

1 PANNEAU DE DESCRIPTION

11 JACK ENTREE ALC [ALC] (p. 17)

A raccorder au jack ALC d'un amplificateur linéaire autre qu'un ICOM.

12 CONNECTEUR ALIMENTATION SECTEUR [AC] (p. 15)

Pour raccorder le câble d'alimentation CA fourni, à une prise secteur.

- Version 100 – 120 V CA (50/60 Hz)
- Version 220 – 240 V CA (50/60 Hz)

ATTENTION ! : NE JAMAIS appliquer une tension supérieure à celle indiquée sur chaque version. Cela produirait un incendie ou détruirait l'émetteur-récepteur.

13 SUPPORT FUSIBLES CA [FUSE] (p. 56)

Contient un fusible pour l'alimentation secteur interne.

- Version 100 – 120 V: 12 A FGMB
- Version 220 – 240 V: 5 A (à fusion rapide)

ATTENTION ! : NE JAMAIS utiliser un fusible non calibré. Cela produirait un incendie.

INFORMATION TECHNIQUE

• CONNECTEURS ACC

ACC(1)	BR. N°	NOM BR.	DESCRIPTION	CARACTERISTIQUES
Voir schéma notice	1	RTTY	Contrôle manipulation du RTTY	niveau « HAUT » : plus de 2,4 V niveau « BAS » : moins de 0,6 V Courant de sortie : moins de 2 mA
	2	GND	Connectée à la masse	Connectée en parallèle avec ACC(2) br.2
	3	SEND	Br.entrée/sortie En émission, passe à la masse Si à la masse, passe en émission	Niveau masse : -0,5 V à 0,8 V Intensité d'entrée : Moins de 20 mA
anglaise même page	4	MOD	Entrée modulateur Reliée à un modulateur	Impédance entrée : 10 k Ω Niveau entrée : Environ 100 mV rms Connectée en parallèle avec ACC(2)
	5	AF	Sortie détection BF Suivant position de [AF]	Impédance sortie : 4,7 k Ω Niveau de sortie : 100 à 300 mV rms
	6	SQLS	Sortie squelch Passe à la masse à l'ouverture	Squelch ouvert: Moins de 0,3 V/5 mA Squelch fermé: Plus de 6,0 V/100 μ A
	7	13,8 V	13,8 V de sortie quand sous tension	Intensité de sortie : Maximum 1 A Connectée en parallèle avec ACC(2) br.7
	8	ALC	Entrée tension d'ALC	Contrôle tension : -4 à 0 V Impédance entrée : Plus de 10 k Ω Connectée en parallèle avec ACC(2) br.5

ACC(2)	BR. N°	NOM BR.	DESCRIPTION	CARACTERISTIQUES
Voir schéma	1	8 V	Sortie 8 V régulée	Tension de sortie : 8 V $\pm$ 0,3 V Intensité de sortie : Moins de 10 mA
notice	2	GND	Comme ACC(1) broche 2	Comme ACC(1) broche 2
anglaise	3	SEND	Comme ACC(1) broche 3	Comme ACC(1) broche 3
même	4	BAND	(Varie suivant bande amateur)	Tension de sortie : 0 à 8,0 V
page	5	ALC	Comme ACC(1) broche 8	Comme ACC (1) broche 8
	6	TRV	Active entrée/sortie [X-VERTER] quand une tension est appliquée; (état « HAUT »)	Impédance entrée : Plus de 10 k Ω Tension entrée : 2 à 13,8 V
	7	13,8 V	Comme ACC(1) broche 7	Comme ACC(1) broche 7

1 PANNEAU DE DESCRIPTION

■ Microphone (optionnel HM-36)

Voir schéma notice anglaise même page.

1 TOUCHES UP/DOWN [UP]/[DN]

Changent la fréquence de l'affichage PRINCIPAL ou le canal mémoire.

Un appui permanent fait défiler les fréquences ou les numéros des canaux mémoire.

Pendant le trafic en mode « SPLIT » la fréquence de l'affichage SECONDAIRE peut être contrôlée en appuyant sur [XFC].

Les touches [UP]/[DN] peuvent simuler un manipulateur. A pré-programmer dans le mode P-set. (p. 42)

2 TOUCHE PTT (p. 22)

Appuyer en la maintenant pour émettre ; relâcher pour recevoir.

INFORMATION TECHNIQUE

• CONNECTEUR MICROPHONE

(vu de la face avant)

Voir schéma notice anglaise même page.

- 1 Entrée microphone
- 2 Sortie + 8 V CC
- 3 Montée/descente fréquence
- 4 Commande squelch
- 5 PTT
- 6 Masse (masse PTT)
- 7 Masse (masse microphone)
- 8 Sortie BF

PRENEZ GARDE : ne pas court-circuiter la broche 2 à la masse ; cela pourrait détruire le régulateur 8 V interne .

BROCHE N°.	FONCTION	DESCRIPTION
2	Sortie 8 V CC	Maximum 10 mA
3	Montée fréquence Descente fréquence	Masse Masse à travers 470 Ω
4	Squelch ouvert Squelch fermé	Niveau « bas » Niveau « haut »

SCHEMA DE PRINCIPE DU HM-36

Voir schéma notice anglaise même page.

2 INSTALLATION ET CONNEXIONS

■ Déballage

Après déballage, signaler immédiatement toute détérioration au transporteur ou au distributeur. Conserver les cartons d'emballage.

Pour une description et un schéma des accessoires inclus avec le IC-775, voir DEBALLAGE à la page i de ce manuel.

■ Choix de l'emplacement.

Choisir un emplacement bien aéré et possédant une température ni trop chaude ni trop froide ; éloigner l'appareil de toute source de vibrations, des téléviseurs, radios, ou autre source électromagnétique.

REGLAGE DE L'ANGLE D'UTILISATION.

Voir schéma notice anglaise même page.

Les pieds en caoutchouc fixés sous l'émetteur-récepteur permettent d'obtenir deux angles différents.

■ Masse

Raccorder la borne de MASSE, située sur la face arrière, à la terre, pour éviter les chocs électriques, des interférences sur la télévision (TVI) avec les postes de radio (BCI) ou d'autres problèmes.

Pour obtenir de bons résultats, se raccorder à un piquet enterré profondément ou bien à de gros fils de cuivre reliés entre eux et enterrés sur une grande longueur. Faire en sorte que la liaison borne de MASSE et terre soit la plus courte possible.

DANGER : NE JAMAIS relier la borne [GND] à une conduite de gaz ou d'électricité , ce raccordement risquant de provoquer une explosion ou un choc électrique.

Voir schéma notice anglaise même page.

■ Antenne

Choisir une ou des antennes et une ligne coaxiale qui soient bien adaptées à 50 Ohms. Sur chaque bande un rapport d'ondes stationnaires de 1,5/1 est recommandé. Bien sûr, la ligne de transmission sera du câble coaxial.

Si vous utilisez une seule antenne, se servir du connecteur [ANT1].

PRENEZ GARDE : protégez votre émetteur-récepteur des orages en utilisant un parafoudre.

MONTAGE D'UNE FICHE PL- 259

1 Faire glisser le verrouillage sur le câble. Dénuder le câble et l'étamer.

Voir schéma notice anglaise même page.

2 Dénuder le câble comme indiqué à gauche. Puis étamer légèrement le conducteur central.

Voir schéma notice anglaise même page.

3 Positionner le connecteur et le souder.

Voir schéma notice anglaise même page.

4 Visser le verrouillage sur le connecteur.

Voir schéma notice anglaise même page.

« ROS » DE L'ANTENNE

Chaque antenne est accordée pour une gamme de fréquences déterminée. En dehors de cette zone le « ROS » risque d'augmenter.

Quand le « ROS » est égal ou supérieur à 2/1, l'émetteur-récepteur diminue sa puissance de sortie pour protéger les transistors FET de l'amplificateur final. Dans ce cas, une boîte d'accord est pratique pour adapter l'émetteur-récepteur à l'antenne. Un « ROS » faible permet de sortir la puissance maximum de l'émetteur-récepteur, en utilisant la boîte d'accord. Le IC-775/DSP possède un vumètre indiquant le « ROS » de l'antenne de manière permanente.

2 INSTALLATION ET CONNEXIONS

Connexions

Face avant ***Voir schéma notice anglaise même page.***

Manipulateur CW

Si dans le mode P-set, le manipulateur électronique interne a été mis hors service, un manipulateur simple contact peut être utilisé. (p. 42)

MICROPHONES (p. 62).

Voir schéma notice anglaise même page.

SM-20

SM-8

• Face arrière

Antenne 1, 2 (p. 14)

Voir schéma notice anglaise même page.

[Exemple] :

ANT 1 pour 1,8 à 18 MHz

ANT 2 pour 21 à 50 MHz

ALIMENTATION CA

Utiliser uniquement la tension secteur spécifiée (indiquée sur la face arrière).

TERRE (p. 14)

Utiliser un piquet ou un réseau de fils du plus gros diamètre possible et faire la connexion la plus courte possible.

La mise à la masse protège contre les chocs électriques, la TVI et autres problèmes.

MANIPULATEUR SIMPLE.

Voir schéma notice anglaise même page.

2 INSTALLATION ET CONNEXIONS

■ Connexions supplémentaires

- Face avant

CASQUE

Voir schéma notice anglaise même page.

MIC

Le signal de modulation AFSK peut être raccordé à l'entrée [MIC].

Vérifier que « l'entrée data de la face avant » a été mise hors service dans le mode P-set.
(p. 47)

POIGNEE MONTAGE RACK (p. 56)

Voir schéma notice anglaise même page.

MB-19

- Face arrière

[TELECOMMANDE] (pgs. 20, 48)

Utiliser pour un contrôle avec un ordinateur ou pour transférer des données.

Voir schéma notice anglaise même page.

ANTENNE 1, 2 (pgs. 17, 18)

Pour raccorder un amplificateur linéaire, un sélecteur d'antenne, etc.

Voir schéma notice anglaise même page.

ANTENNE RX IN/OUT

Pour raccorder un préamplificateur extérieur ou un filtre passe-bas.

TRANSVERTER (pgs. 12, 18)

Pour raccorder un « transverter » VHF/UHF.

CONNECTEURS ACC (p. 12)

SORTIE 13,8 V CC (p.11)

Fournit une alimentation pour un TNC, etc. (max. 2 A)

HAUT-PARLEUR EXTERIEUR (p. 61)

Voir schéma notice anglaise même page.

SP-20

[RELAIS], [ALC] (p. 17)

Utilisé pour raccorder un amplificateur linéaire qui n'est pas de la marque ICOM.

2 INSTALLATION ET CONNEXIONS

■ Raccordements amplificateur linéaire

Raccordements amplificateur linéaire

Utiliser le connecteur [ANT1] pour raccorder un amplificateur linéaire.

BRANCHEMENT DU IC-4 KL

PRENEZ GARDE:

A l'aide de la commande [PWR], régler la puissance de sortie à 100 Watts maximum, sinon le circuit de protection se mettra en service.

Voir schéma notice anglaise même page.

Câble coaxial (fourni avec le IC-4 KL)

Câble ACC (fourni avec le IC-4 KL)

Télécommande de contrôle du IC-4 KL

Câble de télécommande (fourni avec le IC-4 KL)

Masse

Fiche secteur (220-240 V)

NOTE : Mettre le tuner d'accord antenne de l'émetteur-récepteur hors service avant de régler celui du IC-4 KL.

BRANCHEMENT DU IC-2 KL

PRENEZ GARDE:

A l'aide de la commande [PWR], régler la puissance de sortie à 100 Watts maximum, sinon le circuit de protection se mettra en service.

Voir schéma notice anglaise même page.

Câble coaxial (fourni avec le IC-2 KL)

Câble ACC (fourni avec le IC-2 KL)

OPC-118 (vendu séparément)

RACCORDEMENT D'UN AMPLIFICATEUR LINEAIRE AUTRE QU'UN ICOM.

Voir schéma notice anglaise même page.

NOTE 1: les caractéristiques du relais de commutation sont de 24 V CC 1 A. En cas de dépassement, utiliser un relais extérieur plus gros.

NOTE 2: Le niveau d'entrée de l'ALC doit être situé entre 0 V et - 4 V, l'émetteur-récepteur n'acceptant pas de tension positive.

2 INSTALLATION ET CONNEXIONS

■ Sélecteur extérieur antenne ou connexions tuner antenne

PRENEZ GARDE: Le TUNER HF TOUTES BANDES AH-2a ne peut pas être utilisé avec le IC-775/DSP. Le AH-2a accepte une puissance d'entrée inférieure à 100 Watts.

BRANCHEMENT EX-627

Voir schéma notice anglaise même page.

Câble coaxial (fourni avec le EX-627)

Câble ACC (fourni avec le EX-627)

BRANCHEMENT DU AT500 AVEC LE IC-2 KL

Voir schéma notice anglaise même page.

Câble coaxial (fourni avec le AT500)

Câble ACC (fourni avec le AT500)

Câble coaxial (fourni avec le IC-2KL)

OPC-118 (vendu séparément)

■ Informations jack « transverter »

Quand on applique une tension de 2 à 13,8 V à la broche 6 de [ACC (2)], ce jack est activé pour le trafic avec un « transverter » et les connecteurs d'antennes ne reçoivent ou n'émettent aucun signal.. (p. 12)

Pendant la réception, ce jack peut être activé pour l'entrée d'un « transverter ».

Pendant l'émission, ce jack délivre un signal de sortie HF à - 20 dBm (22 mV)

correspondant à la fréquence affichée et destiné à un « transverter » extérieur.

Voir schéma notice anglaise même page.

2 INSTALLATION ET CONNEXIONS

■ Connexions FSK et AFSK (SSTV)

Pour raccorder un terminal, un TNC ou un convertisseur de balayage, se reporter au schéma ci-dessous.

Pour le trafic en RTTY, le filtre optionnel à bande étroite de 250 Hz pour la CW ne laisse pas passer les signaux RTTY. Etre sûr d'avoir sélectionné le bon filtre FI en rapport avec la bande passante désirée.

Pour les modèles équipés du DSP:

Pendant le trafic en mode SSB, du AFSK ou de la SSTV, le filtre passe-bas de 2,5 kHz est en service par défaut.

Connexion FSK (RTTY)

Utiliser le mode RTTY pour trafiquer.

Voir schéma notice anglaise même page.

Connecteur [ACC (1)] (vue de la face arrière)

Terminal ou

Terminal Node Controller (TNC)

Entrée BF

Masse (GND)

PTT

Entrée SQUELCH*

Manipulation RTTY

*Connecter la commande de SQUELCH si nécessaire.

Connexions AFSK ET SSTV

Utiliser le mode SSB ou FM pour le trafic.

Voir schéma notice anglaise même page.

Connecteur [ACC (1)] (vue de la face arrière).

Terminal Node Controller (TNC) ou convertisseur de balayage.

Sortie AFSK

Masse (GND)

Entrée BF

Masse (GND)

Entrée SQUELCH*

*Connecter la commande du SQUELCH si nécessaire.

Connexions AFSK et SSTV via le connecteur microphone.

Utiliser pour le trafic le mode SSB ou FM.

Voir schéma notice anglaise même page.

Terminal Node Controller (TNC) ou convertisseur de balayage.

Sortie AFSK

Masse (GND)

Entrée BF.

Masse (GND)

Entrée SQUELCH*

*Connecter la commande de SQUELCH si nécessaire.

Connecteur [MIC] (vue de la face avant)

Si on utilise le connecteur [MIC] il faut régler la commande [MIC] et [AF]. Quand on se connecte à l'entrée micro en mode DATA, mettre en service avec H-set l'entrée des data sur la face avant. (p. 47)

2 INSTALLATION ET CONNEXIONS

Description jack télécommande (CI-V)

- **Exemple de connexion CI-V**

Pour se raccorder à un ordinateur personnel équipé d'un port RS-232C, il faut utiliser un convertisseur de niveau optionnel CT-17. L'interface de communication -V (CI-V) contrôle les fonctions suivantes de l'émetteur-récepteur.

On peut raccorder à un ordinateur personnel équipé d'un port RS-232C, jusqu'à quatre émetteurs-récepteurs ou récepteurs possédant l'interface CI-V. Pour le réglage du CI-V, voir le mode H-set de programmation page 48.

- **Format des données**

Le système CI-V utilise les formats suivants. Le format de ces données change suivant la commande à exécuter. Un espace ou une sous commande est à ajouter pour certaines commandes.

CONTROLEUR VERS LE IC-775/DSP

Code préambule (fixe)	FF
	FF
Adresse du IC-775 (à choisir en mode programmation)	46
Adresse du contrôleur	E0
Numéro de commande (voir table)	Cn
Numéro de la commande secondaire (voir table)	Sc
Code BCD fréquence des données pour commande 05	zone des données
Code ASCII (1 à 30 lettres) pour commande 17	zone des données
Fin du code message (fixe)	FD

IC-775/DSP VERS CONTROLEUR

Code préambule (fixe)	FE
	FE
Adresse du contrôleur par défaut	E0
Adresse du IC-775	46
Numéro de commande	Cn
Numéro de la commande secondaire	Sc
Zone de code BCD fréquence des données pour commande 05	Zone des données
Fin du code message (fixe)	FD

OK MESSAGE VERS CONTROLEUR

Code préambule (fixe) FE

FE

Adresse du IC-775 46

Adresse du contrôleur par défaut E0

Code OK (fixe) FB

Fin du code message (fixe) FD

NG MESSAGE VERS CONTROLEUR

Code préambule (fixe) FE

FE

Adresse du IC-775 46

Adresse du contrôleur par défaut E0

NG Code (fixe) FA

Fin du code message (fixe) FD

TABLEAU DE COMMANDE

Description		Cn	Sc
Contrôle fréquence		05	Données
	LSB	06	00*1
Mode de trafic	USB	06	01*1
et commande	AM	06	02*1
des	CW	06	03*1
filtres FI	RTTY	06	04*1
	FM	06	05*2
Sélection mode VFO		07	--
PRINCIPAL ↔ SECONDAIRE		07	B0
PRINCIPAL = SECONDAIRE		07	B1
Double veille hors service		07	C0
Double veille en service		07	C1
Sélection mode mémoire		08	—
Sélection canal mémoire			mc*3
Ecriture mémoire		09	—
Transfert mémoire vers VFO		0A	—
Effacement mémoire		0B	—
Arrêt balayage		0E	00
Départ balayage		0E	01

Description	Cn	Sc
Split hors service	0F	00
Split en service	0F	01
[TS] hors service (pas de 10 Hz)	10	00
[TS] en service (pas de 1-10 Hz)	10	01-10
Sélection [ANT1]	12	00
Sélection [ANT2]	12	01
Entrée manipulateur électronique	17	Data

*1 Add « 01 » pour sélection des filtres FI large bande.

Add « 02 » pour sélection des filtres FI bande étroite.

*2 Add « 02 » pour sélection des filtres FI bande étroite.

*3 Numéro de canal mémoire (BCD)

P1 = 0100, P2 = 0101

Codes ASCII pour la commande 17

– Caractères acceptés: A-Z, 0-9, / ? . _ () et espace

– « ^ » continue la lettre suivante sans espace; ex: ^AR = AR (barre), ^S^OS = SOS (barre)

3 UTILISATION DE BASE

■ Première mise sous tension (reset CPU)

Avant toute mise sous tension, assurez vous que toutes les connexions sont correctement réalisées comme décrit au chapitre 2 ; puis faire un « reset » de l'émetteur-récepteur en utilisant la procédure suivante.

NOTE : le « reset » aura pour effet d'effacer tout le contenu des canaux mémoire et affectera les paramètres par défaut aux modes « P-set » et « H-set ».

- ❶ Assurez-vous que l'émetteur-récepteur est sur arrêt.
- ❷ Tout en appuyant sur [CLEAR], appuyer sur [POWER], pendant 2 sec., pour mettre l'appareil sous tension.
Le « reset » de la CPU s'effectue.
Quand le « reset » est complet, l'émetteur-récepteur affiche les fréquences VFO par défaut.

Voir schéma notice anglaise même page.

L'émetteur-récepteur affiche ses fréquences initiales.

(Les fréquences initiales et les modes dépendent des versions.)

Corriger les programmations des modes après le « reset » :

Réglage des filtres optionnels dans le mode « H-set » (p. 47).

■ Réglages initiaux

Après le « reset » de l'appareil, les commandes et les touches de programmation sont dans les positions suivantes:

Voir schéma notice anglaise même page.

Mettre sous tension, puis vérifier l'affichage. Si certaines des indications suivantes apparaissent, mettez les hors service de la manière suivante :

Indicateur de verrouillage « LOCK »	: Appuyer sur « MAIN » ou sur « SUB » [LOCK]
Indicateur de pas d'accord rapide « ▼ »	: Appuyer sur [TS].
Affichage 1 Hz de la fréquence	: Appuyer sur [TS].
Indicateur de mode « MEMO »	: Appuyer sur [VFO/MEMO].
Indicateur de mode « DATA »	: Appuyer sur la touche de mode sélectionné, 1 ou 2 fois.
Indicateur de RIT « RIT »	: Appuyer sur [RIT].
Indicateur de Δ TX « ΔTX »	: Appuyer sur [Δ TX].
Indicateur de Split « SPLIT »	: Appuyer sur [SPLIT] une ou 2 fois.
Indicateur double veille « DUALWATCH »	: Appuyer sur [DUALWATCH]

3 UTILISATION DE BASE

■ Utilisation de base en SSB/AM

- ❶ Être sûr que l'initialisation soit complète.
- ❷ Pour sélectionner la bande, appuyer sur la touche désirée, de [0] à [9].
- ❸ Appuyer sur [SSB] ou sur [AM] suivant le mode désiré.
 - Pour le mode SSB sélectionner respectivement USB ou LSB suivant que le trafic se trouve au dessus ou en dessous de 10 kHz.
 - Quand « DATA » apparaît, appuyer sur [SSB] 2 fois ou appuyer sur [AM].

Voir schéma notice anglaise même page.

- ❹ Tourner le vernier principal pour régler la fréquence désirée.
 - Voir les détails des réglages page 25.
- ❺ Appuyer pendant 2 sec. sur [TUNER] pour accorder l'antenne.
 - La touche [TUNER] s'éclaire dès que l'accord est terminé.
 - Si elle ne s'éclaire pas, vérifier votre antenne. (p. 39)

Voir schéma notice anglaise même page.

- ❻ Tourner [AF] dans le sens des aiguilles d'une montre pour ajuster le niveau de sortie audio.
 - Régler la commande de squelch quand vous voulez éliminer les signaux faibles.

Voir schéma notice anglaise même page.

- ❼ Appuyer sur le poussoir [PTT], situé sur le microphone, pour émettre. Le relâcher ensuite pour revenir en réception.

Fonctions pratiques pour les modes AM et SSB

- | | |
|-----------------------------------|---------------|
| • Fonction double veille | (p. 35) |
| • Accord double bande passante | (p. 28) |
| • Fonction RIT/Δ TX | (p. 32) |
| • Réducteur de bruit* | (p. 29) |
| • Filtre « notch » FI | (p. 30) |
| • Filtre « notch auto » FI* | (p. 29) |
| • Atténuateur/préamplificateur | (p. 2) |
| • Commande constante de temps AGC | (p. 4) |
| • Compresseur de modulation | (p. 36) |
| • Vumètre émission | (p. 36) |
| • Utilisation fréquence « split » | (pgs. 33, 34) |
| • Utilisation VOX | (p. 36) |
| • Commande gain HF | (p. 4) |
| • Verrouillage vernier | (p. 40) |

* Disponible pour les versions équipées du DSP.

■ Utilisation de base en FM

- ❶ Etre sûr que l'initialisation soit complète.
- ❷ Appuyer sur [0] pour sélectionner la bande 29 MHz.
- ❸ Appuyer sur [FM] pour sélectionner le mode FM.
 - Quand « DATA » apparaît appuyer de nouveau sur [FM].
 - Si on appuie sur [SPLIT], le duplex (split) et l'encodeur de tonalité subaudible sont mis en service simultanément. Voir page 38 pour le détail sur le trafic via répéteur.

Voir schéma notice anglaise même page.

- ❹ Tourner le vernier principal pour régler la fréquence désirée.
 - voir page 25 pour les détails sur le réglage des fréquences..
- ❺ Appuyer pendant 2 sec. sur [TUNER] pour accorder l'antenne.
 - La touche [TUNER] s'éclaire dès que l'accord est terminé.
 - Si elle ne s'éclaire pas, vérifier votre antenne. (p. 39)

Voir schéma notice anglaise même page.

- ❻ Tourner [AF] dans le sens des aiguilles d'une montre pour ajuster le niveau de sortie audio.
- ❼ Régler la commande [SQL], dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à disparition du bruit de fond.

Voir schéma notice anglaise même page.

- ❽ Appuyer sur le poussoir [PTT], situé sur le microphone, pour émettre. Le relâcher ensuite pour revenir en réception.

Fonctions pratiques pour le mode FM

- | | |
|---|---------|
| • Fonction double veille | (p. 35) |
| • Fonction RIT/Δ TX | (p. 32) |
| • Réducteur de bruit* | (p. 29) |
| • Filtre « notch auto » FI* | (p. 29) |
| • Atténuateur/préamplificateur | (p. 2) |
| • Vumètre émission | (p. 36) |
| • Utilisation répéteur (fréquence « split ») | (p. 38) |
| • Encodeur tonalité subaudible | (p. 46) |
| • Utilisation VOX | (p. 36) |
| • Verrouillage vernier | (p. 40) |

* Disponible pour les versions équipées du DSP.

3 UTILISATION DE BASE

■ Utilisation de base en CW.

- (1) Raccorder un manipulateur à la touche jack [ELEC-KEY].
 - Un simple manipulateur ou un manipulateur électronique peuvent être raccordés. Dans ce cas aller dans le mode P-set pour désactiver le manipulateur électronique interne. (p. 42)
- (2) Etre sûr que l'initialisation soit complète. (p. 21)
- (3) Pour sélectionner la bande, appuyer sur la touche désirée, de [0] à [9].

Voir schéma notice anglaise même page.

- (4) Appuyer sur [CW/REV], une ou plusieurs fois pour sélectionner le mode CW ou CW inverse. (p. 31)

- (5) Tourner le vernier principal pour régler la fréquence désirée.
 - Voir les détails des réglages page 25.

Voir schéma notice anglaise même page.

- (6) Appuyer pendant 2 sec. sur [TUNER] pour accorder l'antenne.
 - La touche [TUNER] s'éclaire dès que l'accord est terminé.
 - Si elle ne s'éclaire pas, vérifier votre antenne. (p. 39)

- (7) Tourner [AF] dans le sens des aiguilles d'une montre pour ajuster le niveau de sortie audio.
 - Régler la commande de squelch quand vous voulez éliminer les signaux faibles.

Voir schéma notice anglaise même page.

- (8) Appuyer sur [BK-IN] pour programmer l'utilisation du « demi-break-in ».
- (9) Appuyer sur le manipulateur que vous avez raccordé pour émettre un signal en CW.
- (10) Régler la commande [DELAY] à la vitesse désirée pour revenir d'émission à la réception.
- (11) Régler la commande [MONI GAIN] à la tonalité CW d'écoute locale désirée.
 - La tonalité d'écoute locale peut être changée, à la fois avec les commandes [AF] et [MONI GAIN].

Voir schéma notice anglaise même page.

Fonctions pratiques pour le mode CW

- Fonction double veille (p. 35)
- Accord double bande passante (p. 28)
- Filtres CW bande étroite (p. 31)
- CW commande « pitch » (p. 29)
- Filtre crête audio automatique* (p. 30)
- Filtre crête audio (p. 30)
- Réducteur de bruit* (p. 29)
- « Noise blanker » (p. 30)
- Commande vitesse manip.CW électronique (p.37)
- Mémoire manipulateur CW (p.37)
- Fonction RIT/ Δ TX (p. 32)
- Atténuateur/préamplificateur (p. 2)
- Commande constante de temps AGC (p. 4)
- Vumètre émission (p. 36)
- Utilisation du « full break » (pgs, 1, 2)
- Commande gain HF (p. 4)
- Verrouillage vernier (p. 40)

* Disponible pour les versions équipées du DSP.

■ Utilisation de base en FSK (RTTY)

Régler la tonalité RTTY, le décalage en fréquence, etc. toutes les fonctions appropriées à l'avance. (pgs. 43, 47) Confronter un équipement extérieur au connecteur ACC(1), comme indiqué aux pages 12 et 19.

- ① Etre sûr que l'initialisation soit complète. (p.21)
- ② Pour sélectionner la bande appuyer sur la touche désirée, de [0] à [9].
- ③ Appuyer sur [FM] ou [FM] pour sélectionner le mode désiré.
 - Appuyer de nouveau sur [RTTY] ou [FM] pendant 2 sec., pour sélectionner le mode DATA
 - Le mode FM est utilisé pour le PACKET (trafic en AFSK).
- ④ Tourner le vernier principal pour régler la fréquence désirée.
 - voir page 25 pour les détails sur le réglage des fréquences..
- ⑤ Appuyer pendant 2 sec. sur [TUNER] pour accorder l'antenne.
 - La touche [TUNER] s'éclaire dès que l'accord est terminé.
 - Si elle ne s'éclaire pas, vérifier votre antenne. (p. 39)
- ⑥ Commander l'émetteur-récepteur depuis la « TU » extérieure ou depuis le TNC.

• Programmation par défaut pour le RTTY

Fréquence du mark	: 2125 kHz
Fréquence du space	: 2295 kHz
Largeur du décalage	: 170 Hz
Polarité du mark	: Contact ouvert
Polarité de l'espace	: contact fermé

• **Programmation par défaut pour le DATA RTTY**

Fréquence du mark	: 2025 kHz
Fréquence du space	: 2195 kHz
Largeur du décalage	: 170 Hz
Polarité du mark	: Contact ouvert
Polarité de l'espace	: contact fermé

3 UTILISATION DE BASE

■ Description VFO

VFO est l'abréviation de « Variable Frequency Oscillateur » et se réfère traditionnellement à un oscillateur.

Le VFO de cet émetteur-récepteur est un peu différent des autres. Le VFO du IC-775 agit un peu comme l'écran d'un ordinateur et peut afficher une fréquence ou un mode de trafic.

Vous pouvez rappeler une fréquence du VFO avec le clavier, avec la touche mémoire « pad » (voir page 27) ou avec la fonction transfert mémoire (voir page 51). Vous pouvez également changer la fréquence avec le vernier d'accord et sélectionner les modes de trafic avec les touches prévues à cet effet.

« SUB VFO » apparaît, pendant la double veille ou le trafic en mode « SPLIT ». Vous pouvez changer la fréquence du « SUB VFO » avec le vernier d'accord secondaire. Tout en appuyant sur [XFC] pendant le trafic en mode « SPLIT » vous pouvez changer l'affichage de la fréquence d'émission avec le clavier, avec la touche mémoire « pad » ou avec celle de transfert mémoire.

Voir schéma notice anglaise même page.

- Différences entre mode VFO et mode mémoire.

MODE VFO

Le VFO indique une fréquence et un mode de trafic. Si cette fréquence ou ce mode de trafic est modifié, le VFO mémorise automatiquement la nouvelle fréquence ou le nouveau mode de trafic.

Lorsqu'un VFO est sélectionné à partir d'une autre bande ou du mode mémoire, la dernière fréquence et le dernier mode de trafic de ce VFO sont affichés.

[EXEMPLE]

VFO est sélectionné.

Voir schéma notice anglaise même page.

La fréquence est changée.

Voir schéma notice anglaise même page.

Le mode mémoire est sélectionné.

Voir schéma notice anglaise même page.

VFO est sélectionné de nouveau.

Voir schéma notice anglaise même page.

La fréquence qui a été changée apparaît (14.123.00 MHz)

MODE MEMOIRE (pgs. 49-52).

Chaque canal mémoire indique une fréquence et un mode de trafic comme un VFO. Si la fréquence ou le mode de trafic est changé, le canal mémoire ne mémorise pas ces modifications.

Lorsque le canal mémoire est sélectionné à partir d'un autre canal mémoire ou du mode VFO, la fréquence et le mode de trafic mémorisés dans cette mémoire s'affichent.

[EXEMPLE]

Le canal mémoire 1 est sélectionné.

Voir schéma notice anglaise même page.

La fréquence est changée.

Voir schéma notice anglaise même page.

Un autre canal mémoire est sélectionné.

Voir schéma notice anglaise même page.

Le canal mémoire 1 est à nouveau sélectionné

Voir schéma notice anglaise même page.

La fréquence (14,123 MHz) n'apparaît pas mais la fréquence mémorisée (14,100 MHz) apparaît à la place.

3 UTILISATION DE BASE

■ Programmation fréquence avec vernier d'accord principal

- **Pour utilisation bandes amateur.**

- ① Pour sélectionner la bande désirée, appuyer de 1 à 3 fois sur le clavier.
 - 3 fréquences différentes peuvent être sélectionnées sur chaque bande avec la touche de bande (voir ci-dessous le TBSR; registre de stockage triple bandes).

Voir schéma notice anglaise même page.

- ② Tourner le vernier d'accord pour régler la fréquence désirée.

Voir schéma notice anglaise même page.

- ③ Sélectionner le mode de trafic avec les touches de mode.

- **Pour utilisation en réception à couverture générale.**

- ① Appuyer de 1 à 3 fois sur [GENE] du clavier.
 - La touche [GENE] appelle une fréquence pour l'utilisation du récepteur à couverture générale.

Voir schéma notice anglaise même page.

- ② Tourner le vernier d'accord pour sélectionner la fréquence désirée.

– Pour un accord rapide, utiliser [▲UP]/[▼DOWN]. (p. 26)

Voir schéma notice anglaise même page.

- ③ Sélectionner le mode de trafic avec les touches de mode.

NOTE: si la fonction verrouillage vernier d'accord est en service, « LOCK » est indiqué sur l'affichage principal et le vernier d'accord ne fonctionne pas. Dans ce cas pour désactiver la fonction de verrouillage, appuyer sur MAIN [LOCK].

FONCTION

Le TBSR (Triple Band Stacking Register); le registre de stockage triple bande permet d'avoir trois mémoires dans une bande. Quand on l'utilise, trois jeux de fréquences et de modes sont automatiquement mémorisés sur chaque bande.

Si une touche de bande est poussée une fois, la dernière fréquence et le dernier mode sont rappelés. Quand la touche est poussée de nouveau, une autre fréquence et un autre mode sont rappelés.

Cette fonction est très pratique quand vous trafiquez dans trois modes différents sur une bande. Par exemple, un registre est utilisé pour une fréquence CW, un autre pour une fréquence SSB et le dernier pour une fréquence RTTY.

[EXEMPLE TBSR]

Voir schéma notice anglaise même page.

■ Programmation fréquence avec clavier

L'émetteur-récepteur possède un clavier pour rentrer directement les fréquences, comme indiqué ci-dessous.

❶ Appuyer sur MAIN [F-INP].

– L'indication de fréquence disparaît de l'affichage principal.

❷ Rentrer la fréquence désirée.

– Rentrer « . » (point décimal) entre les MHz et les kHz.

❸ Appuyer sur [ENT] pour valider la fréquence .

– Pour annuler cette entrée, appuyer sur MAIN [F- INP] au lieu de [ENT].

[EXEMPLE]

Voir schéma notice anglaise même page.

3 UTILISATION DE BASE

■ Fonctions supplémentaires du vernier

PAS D'ACCORD RAPIDE

Pour un accord rapide, la fréquence de trafic peut être changée au pas des kHz (1 à 10 kHz programmables).

- ① Appuyer sur [TS] pour faire apparaître l'indicateur du pas d'accord rapide.

Voir schéma notice anglaise même page.

Indicateur d'accord rapide.

- ② Tourner le vernier principal pour changer la fréquence au pas des kHz programmés.
- ③ Appuyer de nouveau sur [TS] pour mettre l'indicateur hors service.
- ④ Si vous le désirez, tourner le vernier d'accord pour un réglage normal.

Voir schéma notice anglaise même page.

Sélection du pas des kHz

- ① Appuyer sur MAIN [F-INP].
- ② Entrer les kHz du pas désiré avec les touches numériques, [1] à [1] [0].
- ③ Appuyer sur [TS] pour programmer les pas choisis.

(EX: Pour un pas de 9 kHz, appuyer sur MAIN [F-INP][9][TS].)

SELECTION DU PAS DE 1 Hz.

Le plus petit pas d'accord de 1 Hz peut être utilisé pour l'accord fin.

- ① Appuyer pendant 2 sec. sur [TS] pour mettre en service le pas de 1 Hz; appuyer de nouveau pour le mettre hors service.

Voir schéma notice anglaise même page.

NOTE: L'affichage du 1 Hz pour le RIT/ ΔTX et pour l'affichage secondaire ne fonctionne pas; par contre la résolution de 1 Hz fonctionne quand même sur l'émetteur-récepteur.

TOUCHES D'ACCORD [▲UP]/[▼DOWN]

Les touches [▲UP]/[▼DOWN] changent la fréquence au pas programmé, pratique pour effectuer un grand changement de fréquence. Vous pouvez programmer le pas d'accord de 1 kHz à 1 MHz (par intervalles de 1 kHz).

Voir schéma notice anglaise même page.

Programmation du pas d'accord des touches [▲UP]/[▼DOWN].

- ① Appuyer sur MAIN [F-INP].
- ② Entrer le pas désiré au moyen des touches numériques, [1] à [1][0][0][0].
- ③ Appuyer sur [▲UP]/[▼DOWN].

(EX: Pour un pas de 5 kHz, appuyer sur MAIN [F-INP][5][UP].

Pour un pas de 1 MHz, appuyer sur MAIN [F-INP][1][0][0][0][UP].

CHANGER LE PAS D'ACCORD STANDARD

Par défaut, les pas d'accord de l'émetteur-récepteur, sont à 10 Hz. Cependant on peut les changer au pas de 20 Hz ou de 50 Hz de la manière suivante:

Pour un pas de 10 Hz, appuyer sur MAIN [F-INP][0][.][1][TS].

Pour un pas de 20 Hz, appuyer sur MAIN [F-INP][0][.][2][TS].

Pour un pas de 50 Hz, appuyer sur MAIN [F-INP][0][.][5][TS].

FONCTION PAS D'ACCORD AUTOMATIQUE

En sélectionnant AM ou FM, le pas d'accord automatique est sélectionné par la fonction du même nom. Cette fonction peut être mise en ou hors service dans le mode H-set.(p. 44)

Voir schéma notice anglaise même page.

L'indicateur apparaît à la sélection de l'AM ou de la FM.

4 UTILISATION DES FONCTIONS

■ Utilisation du bloc-notes mémoire

L'émetteur-récepteur possède une fonction bloc-notes mémoire pour stocker instantanément une fréquence et un mode de trafic, permettant un rappel rapide. Les blocs-notes mémoire sont séparés des canaux mémoire.

Le nombre de blocs-notes mémoire est de 5 par défaut, cependant, à l'aide du mode H-set, il peut-être porté à 10 si on le désire. (p. 45)

Les blocs-notes mémoires sont pratiques pour mémoriser temporairement une fréquence et un mode de trafic, tels que ceux d'une station DX sur un « pile-up » ou si une station est occupée un certain temps, vous pouvez chercher d'autres stations en attendant.

Utiliser le bloc-notes mémoire, de l'émetteur-récepteur, au lieu de compter sur des notes prises à la hâte et qui s'égarent facilement.

• **Ecriture des fréquences et des modes de trafic dans le bloc-notes.**

En appuyant sur [MP-W] vous pouvez facilement enregistrer la fréquence affichée et le mode de trafic.

Quand vous enregistrez la sixième fréquence et mode de trafic, la fréquence et le mode le plus ancien sont automatiquement effacés, pour laisser la place à la nouvelle annotation.

NOTE: Chaque bloc-notes doit avoir sa propre et unique combinaison de fréquence et de mode de trafic; des blocs-notes mémoire ayant les mêmes compositions ne peuvent être enregistrés.

Fréquence affichée et mode.

La plus récente

Voir schéma notice anglaise même page.

La plus ancienne

La plus ancienne fréquence et le plus ancien mode sont effacés.

• **Rappel d'une fréquence avec le bloc-notes mémoire**

En appuyant une ou plusieurs fois sur (MR-R) vous pouvez très facilement rappeler la fréquence désirée et le mode de trafic d'un bloc-notes mémoire.

- Le mode VFO ou le mode mémoire peut être utilisé indifféremment.
- La fréquence et le mode de trafic sont rappelés en commençant par celui écrit le plus récemment.

Quand vous appelez une fréquence et un mode de trafic avec la touche [MP-R], la fréquence et le mode affichés auparavant sont automatiquement stockés dans un bloc-notes temporaire. La fréquence et le mode de trafic sauvegardés dans ce bloc-notes temporaire peuvent être rappelés en appuyant une ou plusieurs fois sur [MP-R].

- Vous pouvez penser qu'il y a 6 blocs-notes mémoire, puisqu'il y a 6 fréquences différentes rappelées par la touche [MP-R] (mais 5 sont dans le bloc-notes et 1 est pour le bloc-notes temporaire).

NOTE: Si avec le vernier d'accord vous changez la fréquence ou le mode de trafic rappelé d'un bloc-notes mémoire, la fréquence et le mode de trafic du bloc-notes temporaire sont effacés.

Voir schéma notice anglaise même page.

Un appui sur [MP-R] rappelle alternativement la fréquence et le mode de trafic d'un bloc-notes et du bloc-notes mémoire temporaire.

BLOC-NOTES MEMOIRE

BLOC-NOTES TEMPORAIRE

Fréquence et mode avant l'appui sur [MP-R]

4 UTILISATION DES FONCTIONS

• Utilisation du double PBT

Le double PBT (Pass Band Tuning= accord bande passante), rétrécit de manière électronique la bande passante FI du récepteur pour diminuer les interférences. Tourner ensemble les boutons de [TWIN PBT] sur la même position, pour décaler la FI.

L'échelle de variation est fonction du filtre choisi. $\pm 1,25$ kHz au pas de 10 Hz.

- Quand il n'y a pas d'interférences, les boutons de [TWIN PBT] doivent être mis en position centrale.
- Quand le PBT est utilisé, la tonalité audio peut changer.
- Avec certaines combinaisons de filtres FI le PBT ne fonctionne pas.
- Le PBT n'est pas disponible en mode FM.

EXEMPLE D'UTILISATION DU PBT.

Les deux boutons sont en position centrale

TWIN PBT

Voir schéma notice anglaise même page.

Fréquence FI centrale

Coupure du bas de la bande

Voir schéma notice anglaise même page.

TWIN PBT

Bande passante

Interférence

Signal désiré

Coupure à la fois du bas et du haut de la bande.

Voir schéma notice anglaise même page.

TWIN PBT

Bande passante

Interférence

Signal désiré

■ Utilisation « NOTCH » FI

La fonction de « notch » FI atténue une partie du signal reçu sur la fréquence que vous désirez filtrer afin d'éliminer les interférences indésirables. Quand il n'y a pas d'interférences, la fonction peut être mise hors service et elle n'est pas utilisable en mode FM.

Le filtre de « notch » FI possède une atténuation de 45 dB au centre de la fréquence programmée.

La fonction « auto notch » est disponible séparément (modèles équipés du DSP uniquement) pour un signal parasite se déplaçant, des bruits multiples, etc. (p. 29)

EXEMPLE D'UTILISATION NOTCH FI

En déplaçant le filtrage de la fréquence vers le bas.

Voir schéma notice anglaise même page.

Signal FI désiré

Fréquence parasite à éliminer

Centré

Voir schéma notice anglaise même page.

Fréquence parasite à éliminer

En déplaçant le filtrage vers le haut.

Voir schéma notice anglaise même page.

Fréquence parasite à éliminer

Fréquence parasite à éliminer

« Notch » hors service

Voir schéma notice anglaise même page.

Fréquence parasite à éliminer

4 UTILISATION DES FONCTIONS

■ Fonction « auto notch » DSP

La fonction « auto notch » atténue automatiquement jusqu'à 3 interférences provoquées par des stations effectuant des réglages, etc. ; même si elles se déplacent. Cette fonction est disponible uniquement sur les modèles équipés du DSP.

La fonction peut être utilisée en même temps avec le filtre de « notch » (type -FI) et est utilisable également en mode FM.

- 1 Sélectionner le mode SSB ou FM.
- 2 Appuyer sur [AUTO] pour mettre la fonction « auto notch » en service.
 - La touche [AUTO] active la fonction auto « APF » en mode CW. (p. 30)
- 3 Appuyer de nouveau sur [AUTO] pour annuler la mise en service.

« Auto notch » hors service.

Voir schéma notice anglaise même page.

Signal choisi (BF)

Fréquence des tonalités indésirables.

« Auto notch » en service.

Voir schéma notice anglaise même page.

Signal choisi (BF)

Fréquence particulièrement atténuée.

Pour le IC-775, les modes [AF LPF] fonctionnent comme la touche « auto notch » en SSB et quand la platine optionnelle UI-00 est installée et mise en service.

■ Réducteur de bruit DSP

La fonction réducteur de bruit permet d'extraire un signal clair d'une composante bruyante. Les signaux BF reçus sont convertis en signaux numériques, ce qui permet alors de les séparer du bruit. Cette fonction n'est disponible que sur les modèles équipés du DSP.

La commande [NR LEVEL] règle le niveau de réduction du bruit. Une trop forte rotation du bouton de contrôle du [NR], provoque une atténuation du signal ou de la distorsion. Régler le contrôle [NR] au maximum de lisibilité. La fonction réducteur de bruit n'est pas disponible dans les modes AM.

« NR » apparaît quand le réducteur de bruit est en service.

Voir schéma notice anglaise même page.

Réducteur de bruit hors service.

Voir schéma notice anglaise même page.

Composants du bruit.

Réducteur de bruit en service.

Voir schéma notice anglaise même page.

Signal désiré (CW).

■ Commande « pitch » CW en mode P-set

Le signal audio CW reçu et l'audio de l'écoute locale CW, peuvent se régler suivant vos préférences de 300 à 900 Hz sans changer la fréquence de trafic.

La commande [SQL] fonctionne comme réglage du « pitch » CW par le biais du mode P-set. (p.43) Quand la commande « pitch » CW est sélectionnée, le squelch n'est plus en service, il reste ouvert.

- ❶ Appuyer sur [CW/REV] pour sélectionner le mode CW.
- ❷ Appuyer sur [SET], momentanément, pour entrer dans le mode P-set.
- ❸ Appuyer sur [▲UP]/[▼DOWN] plusieurs fois pour sélectionner l'affichage de « PITCH ».
 - Quand un affichage secondaire est sélectionné, appuyer sur [ENT] pour sortir.

Voir schéma notice anglaise même page.

- ❹ Raccorder un manipulateur et appuyer dessus.
- ❺ Tourner [MONI GAIN] pour régler la tonalité d'écoute locale désirée.
- ❻ Manoeuvrer le vernier d'accord sur la fréquence désirée.
- ❼ Appuyer sur [ENT] pour sortir du mode P-set.

La hauteur de la note audio peut se régler par paliers de 3 Hz.

4 UTILISATION DES FONCTIONS

■ Fonction APF

• Utilisation filtre de crête audio

L'APF (Audio Peak Filter=Filtre de Crête Audio), change la réponse en fréquence du signal reçu en amplifiant une fréquence particulière pour une meilleure copie du signal CW désiré. La fréquence de crête peut être réglée manuellement avec la touche [APF] de 200 à 1000 Hz.

- ❶ Appuyer sur [CW/REV] pour sélectionner le mode CW.
- ❷ Appuyer sur [APF] pour mettre le filtre de crête audio en service.
 - L'indicateur rouge s'éclaire quand la fonction est en service.
 - La fonction auto « APF » s'annule (uniquement les modèles équipés du DSP)
- ❸ Tourner le bouton [APF] pour régler la fréquence de crête.
- ❹ Appuyer sur la touche [APF] pour annuler le filtre de crête audio.

Voir schéma notice anglaise même page.

• Utilisation filtre de crête audio DSP

Pour les modèles équipés du DSP, un « APF » automatique possédant une bande très étroite, est disponible. Le centre de la fréquence de l'« APF » auto est systématiquement réglé sur la même fréquence que celle programmée pour le « pitch » CW; vous devez recevoir un battement zéro.

- ❶ Appuyer sur [CW/REV] pour sélectionner le mode CW.
- ❷ Appuyer sur [AUTO] pour mettre la fonction APF en service.
 - La touche [AUTO] active l'auto « notch » pour les modes phonies (SSB, AM, FM). (p.29)
- ❸ Appuyer sur [AUTO] de nouveau pour annuler la fonction.

Pour le IC-775, les modes [AF LPF] fonctionnent comme la touche « notch » en CW et quand la platine optionnelle UI-100 est installée et mise en service.

Voir schéma notice anglaise même page.

■ Noise blanker

Le « noise blanker » permet d'éliminer les parasites des générateurs d'impulsions, tels que ceux provenant de l'allumage d'un véhicule automobile ou des impulsions larges comme celles du « woodpecker ». Le « noise blanker » n'est pas utilisable en mode FM.

- ❶ Appuyer sur [NB] pour mettre le « noise blanker » en service.
- ❷ Régler la commande [NB LEVEL] en fonction du niveau de bruit.
 - S'il y a une distorsion de la BF provoquée par le « noise blanker », tourner la commande [NB LEVEL] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- ❸ Pour supprimer le « woodpecker » et autres impulsions à large spectre, tourner la commande [BLK-WIDTH] au maximum dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et appuyer ensuite sur [NB WIDE].
 - Le circuit du « noise blanker » large, règle automatiquement la largeur des blancs sur la largeur des impulsions parasites.
- ❹ Pour supprimer l'écho du bruit du « woodpecker », tourner la commande [BLK-WIDTH] dans le sens des aiguilles d'une montre.

NOTE: En utilisant le « noise blanker » les signaux reçus peuvent être déformés s'ils sont très puissants.

Pour les modèles équipés du DSP IC-775, la touche [NB WIDE] peut être attribuée à la fonction de mise en ou hors service du réducteur de bruit. (p. 43) [NB WIDE] peut être mis, dans ce cas, en ou hors service.

- **Bruit du « woodpecker » et largeur du blanc.**

Voir schéma notice anglaise même page.

4 UTILISATION DES FONCTIONS

■ Sélection filtres

Les touches filtres sélectionnent la largeur de la bande passante FI :

Voir schéma notice anglaise même page.

La sélection du filtre est automatiquement mémorisée dans chaque mode.

Si vous avez installé un filtre optionnel, le mettre en service à l'aide du mode H-set (p. 47)

Les filtres optionnels ne sont pas sélectionnés par défaut.

- Appuyer sur [WIDE] pour sélectionner les filtres FI les plus larges, pour le 9 MHz et le 455 kHz
 - [WIDE] ne fonctionne pas en FM
 - Les options des touches sont mémorisées dans chaque mode.
- Appuyer sur [NAR 9M] ou sur [NAR 455k] pour sélectionner respectivement le filtre 9 MHz ou le filtre 455 kHz.

POSITIONS DES TOUCHES DE FILTRES ET FILTRES SELECTIONNES

Voir schéma notice anglaise même page.

ORGANISATION TOUCHES FILTRES

Voir schéma notice anglaise même page.

SELECTION FILTRES ET LARGEUR BANDE PASSANTE

Voir schéma notice anglaise même page.

La largeur de la bande passante est indiquée à - 6 dB. Le filtre optionnel CW à 250 Hz ne peut pas passer les signaux RTTY.

Mode CW inversé.

Le mode CW-R (CW inversé) reçoit les signaux CW avec le côté de la porteuse inversé comme pour les modes LSB ou USB.

A utiliser quand un signal est brouillé par un signal voisin ou si vous voulez changer la tonalité de l'interférence.

- Appuyer une ou deux fois sur [CW/REV] pour sélectionner respectivement les modes CW ou CW-R.
- Tester la tonalité de l'interférence.
- **Réponse de la tonalité audio reçue.**

Voir schéma notice anglaise même page.

Signal désiré (600 Hz)

Interférences (800 Hz)

Mode CW (côté USB)

Voir schéma notice anglaise même page.

Signal désiré (600 Hz)

Interférences (400 Hz)

Mode CW-R (côté LSB)

4 UTILISATION DES FONCTIONS

■ RIT et ΔTX

• Fonction RIT

La fonction « RIT » décale la fréquence de réception, sans toucher la fréquence d'émission, jusqu'à $\pm 9,999$ kHz au pas de 1 Hz (ou au pas de 10 Hz si l'affichage du 1 Hz est hors service)

Voir (60) de la page 7 pour la description de la fonction.

❶ Appuyer sur la touche [RIT]

« RIT » apparaît.

Voir schéma notice anglaise même page.

❷ Tourner la commande [RIT/ΔTX]

Voir schéma notice anglaise même page.

❸ Pour remettre à zéro la fréquence de « RIT », appuyer pendant 2 sec. sur [CLEAR]

Voir schéma notice anglaise même page.

❹ Pour annuler la fonction « RIT », appuyer de nouveau sur [RIT].

« RIT » disparaît.

• Fonction ΔTX

La fonction ΔTX décale la fréquence d'émission de $\pm 9,999$ kHz par paliers de 1 Hz (ou par paliers de 10 Hz si l'affichage du 1 Hz est hors service) sans toucher à la fréquence de réception.

Voir (62) de la page 7 pour la description de la fonction.

❶ Appuyer sur la touche [ΔTX]

« ΔTX » apparaît.

Voir schéma notice anglaise même page.

❷ Tourner la commande [RIT/ΔTX]

Voir schéma notice anglaise même page.

❸ Pour remettre à zéro la fréquence de ΔTX, appuyer pendant 2 sec. sur [CLEAR]

Voir schéma notice anglaise même page.

❹ Pour annuler la fonction ΔTX, appuyer de nouveau sur [ΔTX].

« ΔTX » disparaît.

NOTE: Si le « RIT » et le ΔTX sont en service en même temps, le bouton de [RIT/ΔTX] décale à la fois la fréquence d'émission et de réception.

- **Fonction calcul.**

La fréquence de décalage du « RIT » ou du Δ TX, peut être ajoutée ou soustraite de la fréquence affichée.

Pendant l'affichage du décalage de la fréquence du « RIT » ou du Δ TX, appuyer pendant 2 sec. sur [RIT] ou sur [Δ TX].

Voir schéma notice anglaise même page.

Appuyer en le maintenant. RIT

EXEMPLE PRATIQUE

Si vous trouvez une station DX sur 21,025 MHz/CW et si cette station répond aux stations transmettant légèrement au-dessus de 21,025 MHz.

- ❶ Appuyer sur [RIT] et sur [Δ TX], pour mettre à la fois en service les fonctions « RIT » et Δ TX.
- ❷ Tourner le bouton [RIT/ Δ TX] pour trouver la fréquence de réception de la station DX.
- ❸ Quand vous trouvez la fréquence de réception de la station DX, appuyer sur [RIT] pour mettre cette fonction hors service.
 - Maintenant vous pouvez émettre sur la fréquence d'écoute de la station DX et recevoir l'émission de cette station DX (21,025 MHz).
- ❹ Commencer votre émission dès que la station repasse à l'écoute.

EXEMPLE PRATIQUE

Vous trouvez une station DX trafiquant en simplex, cependant, vous n'avez pas encore accordé votre antenne (ou votre amplificateur linéaire) et vous ne voulez pas émettre, pendant votre réglage, sur la station DX.

- ❶ Appuyer sur [RIT], pour mettre en service la fonction « RIT ».
- ❷ Tourner [RIT/ Δ TX] de ± 2 kHz.
- ❸ Appuyer sur [TUNER] pendant 2 sec., pour accorder votre antenne.
 - Ou accordez votre amplificateur, en mode CW, en appuyant sur le manipulateur.
- ❹ Appuyer sur [Δ TX] pour mettre la fonction Δ TX hors service.
- ❺ Commencer à émettre quand la station est repassée sur écoute.

4 UTILISATION DES FONCTIONS

■ Utilisation fréquence « split »

Le trafic en mode « split » vous permet d'émettre et de recevoir dans le même mode sur deux fréquences différentes. Le trafic en fréquence « split » est basé sur un système qui utilise l'affichage de deux fréquences sur l'affichage principal et sur l'affichage secondaire.

Ci-dessous un exemple de programmation sur 21,290 MHz pour la réception et sur 21,310 MHz pour l'émission.

❶ Programmer en mode VFO 21,290 MHz (USB).

Voir schéma notice anglaise même page.

❷ Appuyer sur [SPLIT], puis appuyer pendant 2 sec. sur [EQUAL].

- La fonction de « split » rapide est plus particulièrement destinée à sélectionner la fréquence d'émission. Voir le paragraphe suivant pour les détails.
- Une fréquence identique d'émission et « split » apparaissent sur l'affichage secondaire.
- Quand la fonction « split » est en service l'affichage secondaire clignote 4 fois pour signaler l'affichage de la fréquence d'émission.

Voir schéma notice anglaise même page.

❸ En appuyant sur [XFC] tourner le vernier d'accord pour régler la fréquence d'émission sur 21,310 MHz.

- La fréquence d'émission peut être surveillée pendant l'appui de [XFC] ou bien en utilisant la double veille.

Voir schéma notice anglaise même page.

Maintenant vous pouvez recevoir sur 21,290 MHz et émettre sur 21,310 MHz.

Pour changer les fréquences d'émission et de réception, appuyer sur [CHANGE] pour inverser l'affichage principal avec le secondaire.

PRATIQUE

FONCTION DOUBLE VEILLE

La fonction double veille est pratique pour régler la fréquence d'émission pendant la veille des fréquences d'émission et de réception.

PRATIQUE

FONCTION VERROUILLAGE VERNIER PRINCIPAL

Les fonctions de verrouillage du vernier principal et d'accord par le vernier secondaire sont pratiques pour changer uniquement la fréquence d'émission.

■ Fonction « split » rapide.

Quand vous trouvez une station DX, une question importante est de savoir comment programmer la fréquence « split ». Si vous pouvez anticiper la fréquence « split » nécessaire, il suffira de la programmer dans la fonction quick rapide.

Un appui pendant 2 sec. sur [SPLIT] met la fonction fréquence « split » en service et les deux fréquences apparaissent sur l'affichage secondaire avec le décalage qui a été programmé auparavant (ou sont identiques si le décalage « split » est égal à 0).

Voir schéma notice anglaise même page.

Appuyer sur « split » en le maintenant.

Voir schéma notice anglaise même page.

Quand il n'y a pas de décalage programmé.

Cela réduit le temps imparti pour démarrer la fonction fréquence « split ».

La fonction « split » rapide est en service par défaut. Si vous le désirez elle peut être mise hors service dans le mode H-set (p. 46). Dans ce cas la touche [SPLIT] n'égalisera pas la lecture des fréquences de l'affichage principal et secondaire.

PROGRAMMATION DECALAGE FREQUENCE « SPLIT »

- ❶ Appuyer sur MAIN [F-INP].
- ❷ Entrer le décalage en fréquence avec les (la) touche(s) numérique(s)
 - On peut programmer de 1 kHz à 1 MHz.
 - Si vous désirez un décalage négatif, appuyez par avance sur[.].
- ❸ Appuyer sur « SPLIT ».

[EXEMPLE]

Voir schéma notice anglaise même page.

Pour programmer un décalage de 1 kHz.

Voir schéma notice anglaise même page.

Pour programmer un décalage de - 3 kHz.

Voir schéma notice anglaise même page.

Pour annuler le décalage de la fréquence.

4 UTILISATION DES FONCTIONS

■ Fonction « split » canalisé

La fonction « split » canalisé vous permet de rentrer une fréquence d'émission, pendant l'utilisation en fréquence « split », depuis la fréquence de réception, afin de l'ajouter dans la programmation des pas. (comme la fonction décalage de fréquence « split ») La fonction « split » canalisé peut se programmer de 1 à 99 kHz et peut se décaler de ± 99 kHz.

- ❶ Régler la fréquence de réception.
- ❷ Appuyer sur [SPLIT] pour mettre le trafic en fréquence « split » en service.
- ❸ Appuyer de nouveau sur [SPLIT] pendant 2 sec. pour mettre l'utilisation « split » canalisé en service.
 - L'affichage secondaire indique la fréquence décalée.
 - Les fréquences d'émission et de réception deviennent identiques.

Voir schéma notice anglaise même page.

« SPLIT » clignote

Indique le décalage en fréquence

- ❹ Appuyer sur SUB [M-CH UP]/[M-CH DN], une ou plusieurs fois, pour décaler la fréquence d'émission dans le pas pré-programmé.
 - Le pas des fréquences est égal au décalage du « split ». Voir le paragraphe précédent pour la programmation.
 - Tourner le vernier d'accord secondaire pour régler la fréquence d'émission. Ce réglage est éliminé si on appuie sur SUB [M-CH UP]/[M-CH DN].
 - On peut écouter cette fréquence d'émission si on appuie sur [XFC] ou si on utilise la double veille.
- ❺ Appuyer 2 fois sur [SPLIT] pour annuler la fonction.
 - La fréquence indiquée sur l'affichage secondaire disparaît et le trafic en mode « split » est mis hors service.

EXEMPLE

Décalage de la fréquence « split » : 5 kHz

Voir schéma notice anglaise même page.

EXEMPLE PRATIQUE

Quand vous êtes à la recherche de stations DX et si vous pensez qu'une station DX va vous dire d'écouter « 'X' kHz plus haut » :

PREPARATION

- ❶ Programmer 10 kHz pour la fréquence « split ».
 - Appuyer sur [F-INP], [1], [0], puis sur [SPLIT].
- ❷ Programmer 5 kHz pour les touches [▲UP]/[▼DOWN].
 - Appuyer sur MAIN [F-INP], [5], [UP].

UTILISATION

- ❶ Si la station DX dit « 10 kHz plus haut » :
Appuyer uniquement sur [SPLIT] pendant 2 sec.
- ❷ Si la station DX dit « 15 kHz plus haut » :
Appuyer pendant 2 sec. sur [SPLIT], puis tout en appuyant sur [XFC], appuyer sur [▲UP].

EXEMPLE PRATIQUE.

Si vous recevez un « pile-up » et désirez démarrer le trafic en mode « split » pour simplifier la sélection des stations :

PREPARATION

- ❶ Annuler le décalage « SPLIT ».
- Appuyer sur MAIN [F-INP], [0], [SPLIT].

UTILISATION

- ❶ Annoncer votre fréquence de réception; puis, appuyer sur [SPLIT] pendant 2 sec.
- Les fréquences de l'affichage SECONDAIRE et PRINCIPAL deviennent identiques et apparaissent avec « split ».
- ❷ Tourner le vernier d'accord principal pour régler la fréquence de réception sur l'affichage PRINCIPAL.
- ❸ Après avoir capté l'indicatif d'une des stations appelantes, appuyer en la maintenant la touche PTT pour répondre.
- Tout en appuyant sur [XFC], vous pouvez surveiller votre fréquence d'émission.

4 UTILISATION DES FONCTIONS

■ Double veille

La double veille surveille simultanément deux fréquences avec le même mode.

Pendant la double veille, les deux fréquences doivent être sur la même bande parce que le filtre de bande du circuit HF est sélectionné pour l'affichage principal.

❶ Programmer une fréquence.

Voir schéma notice anglaise même page.

❷ Appuyer pendant 2 sec. sur [DUALWATCH]

- Sur l'affichage secondaire apparaît « DUALWATCH » et deux fréquences identiques s'affichent. Cette fonction de veille rapide peut être mise hors service. (p. 46)
- Un appui momentané sur [DUALWATCH] met en service cette fonction avec la fréquence de trafic préalable.

Voir schéma notice anglaise même page.

❸ Régler une autre fréquence en utilisant le vernier d'accord secondaire ou la touche SUB [F-INP].

Voir schéma notice anglaise même page.

❹ Régler avec [BALANCE] l'égaleisation du signal d'écoute de l'affichage principal et de l'affichage secondaire.

- Le S-mètre montre la force combinée des deux signaux.

❺ Pour transmettre sur la fréquence de l'affichage secondaire, appuyer sur [CHANGE] ou [SPLIT].

La fonction de « RIT » peut être utilisée seulement pour l'affichage principal. La fonction « ΔTX » peut être utilisée avec l'affichage de l'émission (fréquence de l'affichage principal quand la fonction « split » est hors service; fréquence de l'affichage secondaire quand la fonction « split » est en service).

• Balayage durant la double veille.

Le balayage s'effectue seulement pour l'affichage principal. Pour utiliser le balayage pendant la double veille, balayer pour l'affichage principal et utiliser l'affichage secondaire pour vos QSO en utilisant à la fois la double veille et le système de fréquence « split ».

❶ Programmer les limites de bande de balayage dans la même bande amateur. Voir page 52 pour la programmation.

❷ Appuyer sur [SPLIT] pour mettre la fonction de fréquence « split » en service.

- La fréquence précédente de trafic apparaît.

Voir schéma notice anglaise même page.

❸ Sélectionner les modes VFO pour l'affichage principal et secondaire.

❹ Régler la fréquence de trafic pour l'affichage principal.

⑥ Appuyer pendant 2 sec. sur [DOUBLEWATCH]

La fréquence lue sur l'affichage secondaire devient identique à celle lue sur l'affichage principal et la fonction double veille est mise en service.

Voir schéma notice anglaise même page.

⑥ Appuyer sur [SCAN] pour démarrer le balayage programmé.

– Le balayage commence sur l'affichage principal entre les limites de fréquence programmées.

– Emettre sur la fréquence d'affichage secondaire arrête le balayage.

Voir schéma notice anglaise même page.

⑦ Pour annuler le balayage, tourner le vernier principal ou appuyer sur [SCAN].

■ Fonction moniteur

La fonction moniteur vous permet d'écouter votre signal de transmission F1 dans n'importe quel mode avec le haut-parleur. Utiliser cette fonction pour tester les caractéristiques de la voix pendant le réglage de [MIC TONE] ou quand l'un des filtres* d'émission passe-haut ou passe-bas est en service. L'écoute locale de la CW fonctionne, en mode CW, même si la fonction [MONITOR] est hors service.

① Appuyer sur [MONITOR] en service.

② Régler le [MONI GAIN] pendant l'émission si nécessaire.

Voir schéma notice anglaise même page.

- Utiliser un casque pour éviter l'effet Larsen.
- Pour les modèles équipés du DSP, régler la commande [TONE] à la position centrale pour tester sans altération les caractéristiques de l'émission.

4 UTILISATION DES FONCTIONS

■ Utilisation du VOX

La fonction « VOX » (Voice-Operated-Transmission= transmission effectuée par la voix), permet le passage d'émission à réception avec votre voix. Cette fonction apporte la possibilité d'entrer dans le carnet de trafic de l'ordinateur, etc. pendant le trafic.

- ❶ Régler [VOX GAIN], [ANTI VOX], et [DELAY] complètement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- ❷ Sélectionner un mode phonie (SSB, AM, FM).
- ❸ Appuyer sur [VOX] pour mettre la fonction VOX en ou hors service.
- ❹ Tout en parlant dans le microphone, tourner le [VOX GAIN] dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'émetteur-récepteur passe en émission.
- ❺ Régler [DELAY] du VOX pour obtenir un temps de retour en réception à votre convenance.
- ❻ Si la BF réception sortant du haut-parleur fait repasser en émission, régler [ANTI-VOX] jusqu'à ce que le problème disparaisse.

Voir schéma notice anglaise même page.

■ Fonction vumètre

L'émetteur-récepteur dispose de 6 fonctions différentes du vumètre. Sélectionner la fonction voulue avec la touche [METER].

POSITION SELECTEUR	MESURES
[SWR]	Indique le rapport d'onde stationnaire dans la ligne d'émission.
[Po]	Indique la puissance relative de sortie HF en Watts.
ALC	Indique le niveau de l'ALC. Quand les mouvements du vumètre indiquent un dépassement du niveau autorisé pour le signal d'entrée, l'ALC limite la puissance HF. Dans ce cas diminuer le gain du microphone [MIC].
[COMP]	Indique le niveau de compression, quand le compresseur de modulation est en service.
[Io]	Indique le courant de drain de l'étage FET final.
[Vo]	Indique la tension de drain de l'étage FET final.

■ Compresseur de modulation

Le compresseur de modulation augmente le niveau moyen de la puissance de sortie, augmentant ainsi la force du signal et sa compréhension en SSB.

① Prérégler l'émetteur-récepteur de la manière suivante:

Touche [COMP]	: ON
Sélecteur [METER]	: [COMP]
Commande [MIC]	: Position centrale
Commande [DRIVE]	: Position centrale
Commande [PWR]	: Complètement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

② Sélectionner le mode SSB.

③ Passer en émission. Parler à voix normale.

④ Régler la commande [MIC] jusqu'à ce que l'aiguille arrive brièvement dans la zone de l'échelle « COMP », entre 10 et 20 dB.

Voir schéma notice anglaise même page.

⑤ Mettre [METER] sur la position ALC.

⑥ Régler [DRIVE] pour une lecture dans la zone ALC.

NOTE: NE PAS pousser trop loin dans le sens des aiguilles d'une montre [MIC] et [DRIVE]. Cela déformera votre signal et provoquera du QRM.

■ Lecture ROS

Le vumètre de ROS indique le ROS de la ligne de transmission, dans tous les modes.

① Appuyer sur [TUNER] pour mettre le tuner d'antenne hors service.

② Appuyer sur [METER] pour sélectionner le vumètre en position Po.

③ Appuyer sur [RTTY] pour sélectionner le mode RTTY.

④ Appuyer sur [TRANSMIT].

⑤ Tourner [PWR] dans le sens des aiguilles d'une montre après la position 12 heures pour obtenir plus de 30 Watts de puissance de sortie.

⑥ Régler [METER] sur la position SWR.

⑦ Lire le ROS sur le vumètre (SWR)

Voir schéma notice anglaise même page.

NOTE: Le tuner antenne interne adapte l'émetteur à l'antenne si le ROS est inférieur à 3:1.

4 UTILISATION DES FONCTIONS

■ Manipulateur électronique

L'émetteur-récepteur possède un manipulateur électronique. La vitesse de manipulation peut être réglée avec [KEY SPEED]. Le poids de manipulation, le rapport des points/espace/trait, peuvent être programmés dans les rapports de 1/1/2,8 à 1/1/4,5 dans le mode programmation P-set.

• **Programmation du manipulateur électronique.** *en mode P-set*

① Appuyer momentanément sur [SET] pour entrer en mode P-set.

② Appuyer une ou plusieurs fois sur [▲UP]/[▼DOWN] pour sélectionner l'affichage de « ELEC SET ».

- Quand un affichage secondaire est sélectionné, appuyer sur [ENT] pour sortir.

Voir schéma notice anglaise même page.

③ Appuyer sur [SET], puis une ou plusieurs fois sur [▲UP]/[▼DOWN] pour sélectionner l'affichage de « ratio »

Voir schéma notice anglaise même page.

④ Tourner le vernier d'accord pour sélectionner le poids de manipulation.

Il est possible de programmer 1/1/2,8 à 1/1/4,5.

- Tester le rapport, avec l'écoute de la tonalité locale en mode CW.

⑤ Appuyer sur [▲UP] pour sélectionner l'affichage de « PAdLE ».

⑥ Tourner le vernier d'accord pour sélectionner la polarité du manipulateur ou pour désactiver le manipulateur interne.

- « n » (polarité normale)

- « r » (polarité inverse)

- « OFF » (pour un manipulateur simple contact ou un manipulateur électronique extérieur)

⑦ Appuyer sur [▲UP] pour sélectionner l'affichage de « Ud-PAd ».

⑧ Tourner le vernier d'accord pour programmer la fonction du manipulateur électronique de substitution en ou hors service.

- Quand « en service » a été choisi, les touches up/down du microphone peuvent remplacer un manipulateur double contact.

⑨ Appuyer sur [ENT] 2 fois pour sortir du mode programmation P-set.

EXEMPLE DE POIDS DE MANIPULATION : «Code morse K ».

Voir schéma notice anglaise même page.

Programmation du poids : 1/1/3 (par défaut)	Trait	Point (fixé*)	Trait
---	-------	------------------	-------

Programmation du poids réglé :

Plage réglable

ESPACE (fixé*)

* La longueur des espaces et des points doit être réglée uniquement avec [KEY SPEED].

■ Mémoire manipulateur

La mémoire manipulateur mémorise et peut retransmettre 3 codes CW de manipulation pour un usage fréquent de certains mots, de type d'antenne, etc. La capacité totale de la mémoire manipulateur est de 40 caractères dans chaque canal mémoire.

- **Programmation de la mémoire manipulateur.**

- ① Être sûr que le manipulateur électronique interne est en service, à l'aide du mode P-set.
- ② Raccorder un manipulateur double contact à la prise jack [ELECT-KEY].
- ③ Appuyer sur [CW/REV] pour sélectionner le mode CW. Appuyer sur [CW] de nouveau pendant 2 sec. pour activer la mémoire manipulateur.

Voir schéma notice anglaise même page.

- ① Appuyer sur la touche du numéro de canal mémoire désiré, [1], [2] ou [3], pendant 2 sec., pour commencer la programmation.
- Le pas résident, le numéro du canal mémoire et « CodE in » apparaissent.
 - Appuyer sur [1], [2] ou [3] uniquement pour effacer le contenu précédemment programmé.

Voir schéma notice anglaise même page.

Pas résident	Numéro canal mémoire
--------------	----------------------

- ⑤ Utiliser le manipulateur pour programmer.
- ⑥ Appuyer sur [1], [2] ou [3] pour arrêter la programmation.
- ⑦ Répéter les étapes ④ et ⑥ pour programmer un autre canal mémoire.
- ⑧ Appuyer sur [CW] pour sortir du mode mémoire manipulateur.

- **Transmission du contenu mémoire manipulateur.**

- ① Appuyer sur [CW/REV] pour sélectionner le mode CW. Appuyer sur [CW] de nouveau pendant 2 sec. pour activer la mémoire manipulateur.
- « — » clignote.
- ② Appuyer sur [1] à [9] pour transmettre le contenu mémoire.
La vitesse de transmission varie de la manière suivante:

TOUCHES	CANAUX	VITESSE
[1], [2], [3]	1,2,3	Programmation [KEY SPEED] [
[4], [5], [6]	1,2,3	Vitesse programmée
[7], [8], [9]	1,2,3	Programmation [KEY SPEED] et intervalle de répétition (4 à 30 sec.)

- ④ Appuyer sur [CW] pour sortir du mode mémoire manipulateur.
- Appuyer sur [1] à [9] si vous désirez couper l'émission.

4 UTILISATION DES FONCTIONS

■ Mémoire manipulateur (suite)

• Programmation de la vitesse de transmission

Quand la mémoire manipulateur est en service, un appui sur [4], [5] ou [6] transmet le contenu de la mémoire respectivement aux vitesses programmées 1, 2, ou 3. Chaque touche mémorise indépendamment la programmation de [KEY SPEED].

- ❶ Activer la mémoire manipulateur.
 - « — » clignote.
- ❷ Programmer la vitesse de manipulation désirée avec [KEY SPEED].
- ❸ Appuyer sur [4], [5] ou [6] pendant 2 sec. pour programmer les paramètres de [KEY SPEED] respectivement dans les touches 4, 5, ou 6.
 - 3 bips doivent retentir.
- ❹ Appuyer sur [4], [5] ou [6] momentanément pour transmettre le contenu de la mémoire respectivement aux vitesses programmées 1, 2, ou 3.

• Programmation de l'intervalle de répétition.

Quand la mémoire manipulateur est en service, un appui sur [7], [8] ou [9] transmet respectivement et de manière répétitive le contenu des mémoires 1, 2, ou 3. Chaque touche mémorise indépendamment un intervalle de répétition (4, 6, 8, 10, 20 ou 30 sec.)

- ❶ Activer la mémoire manipulateur.
 - « — » clignote.
- ❷ Appuyer sur [7], [8] ou [9] pendant 2 sec. pour programmer les paramètres des intervalles affichés.

Voir schéma notice anglaise même page.

Intervalles de répétition	Numéro canal mémoire
---------------------------	----------------------

- ❸ Tourner le vernier principal pour sélectionner l'intervalle de répétition.
- ❹ Appuyer sur [7], [8] ou [9] pour supprimer l'affichage des paramètres.
- ❺ Appuyer sur [7], [8] ou [9] momentanément pour transmettre respectivement et de manière répétitive le contenu de la mémoire, aux vitesses programmées 1, 2, ou 3.

■ Utilisation répéteur

Un répéteur amplifie les signaux reçus et les retransmet à une fréquence différente. Quand on utilise un répéteur, la fréquence d'émission est décalée par rapport à celle de réception. Pour accéder à un répéteur, il faut utiliser le mode fréquence « split » avec le décalage en fréquence adapté à celui du répéteur utilisé.

NOTE : pour accéder à un répéteur nécessitant une tonalité «subaudible», régler la fréquence de tonalité «subaudible» à l'aide du mode H-set. Voir page 46.

- ❶ Appuyer sur [VFO/MEMO] pour sélectionner le mode VFO.

Voir schéma notice anglaise même page.

- ② Appuyer sur la touche de la bande désirée.
- ③ Appuyer sur [FM] pour sélectionner le mode FM.
 - Quand « DATA » apparaît, appuyer de nouveau sur FM.
- ④ Régler la fréquence de réception (fréquence de sortie du répéteur). (p. 25)

Voir schéma notice anglaise même page.

- ⑤ Appuyer sur [SPLIT] pour mettre la fonction « split » en service, puis sur [EQUAL] pendant 2 sec. pour rendre identiques les fréquences d'émissions et de réception.
 - L'encodeur de tonalité « subaudible » est mis en service automatiquement quand on active la fonction « split » en mode FM.
 - La fonction de « split » rapide est très pratique pour sélectionner la fréquence d'émission. (p. 33)
 - L'affichage SECONDAIRE clignote 4 fois pour indiquer la fréquence d'émission quand la fonction « split » est en service.

Voir schéma notice anglaise même page.

« split » apparaît.

- ⑥ Tourner le vernier d'accord principal ou secondaire tout en appuyant sur [XFC] pour régler la fréquence d'émission.
 - La fréquence d'émission peut être surveillée pendant l'appui sur [XFC] ou en utilisant la double veille pour tester alternativement la fréquence d'émission des stations afin de savoir si elles sont reçues en direct.

Voir schéma notice anglaise même page.

- ⑦ Appuyer sur [PTT] en le maintenant pour émettre.
- ⑧ Relâcher [PTT] pour recevoir.
- ⑨ Pour revenir en simplex, appuyer momentanément sur [SPLIT] pour effacer l'affichage secondaire.

4 UTILISATION DES FONCTIONS

■ Utilisation tuner antenne

Utilisation tuner antenne

Le tuner d'antenne automatique interne, adapte automatiquement l'émetteur-récepteur à l'antenne connectée. Après l'accord du tuner avec une antenne, l'angle du condensateur variable est mémorisé comme point de préréglage pour chaque gamme de fréquence (au pas de 100 kHz). Si vous changez de gamme de fréquence, les condensateurs variables sont automatiquement préréglés au point mémorisé.

PRENEZ GARDE : NE JAMAIS émettre avec le tuner en service quand il n'y a pas d'antenne connectée. Cela endommagerait l'émetteur-récepteur. Faire attention au choix de l'antenne.

UTILISATION TUNER

Appuyer sur la touche [TUNER] pour mettre le tuner d'antenne interne en service. L'antenne s'accorde automatiquement quand son ROS est supérieur à 1,5/1.

- Quand le tuner est en service, la touche [TUNER] s'éclaire .

Voir schéma notice anglaise même page.

ACCORD MANUEL

Pendant le trafic SSB en parlant à voix normale, le tuner interne ne peut pas se régler correctement. Dans ce cas il faut utiliser un accord manuel.

Appuyer pendant 2 sec sur [TUNER] pour commencer l'accord manuel.

- Le mode CW est sélectionné, une tonalité locale est émise et la touche [TUNER] clignote pendant le réglage, puis, l'ancien mode est sélectionné.

Si le tuner ne peut pas faire descendre le ROS à moins de 1,5/1 et après 20 sec. de réglage, l'éclairage de la touche [TUNER] s'éteint. Dans ce cas tester les points suivants:

- La sélection de la touche [ANT]
- La connexion de l'antenne et du câble.
- Le non changement du ROS d'antenne (p. 36).

Voir schéma notice anglaise même page.

Appuyer pendant 2 sec. sur [TUNER]

TUNER A DEMARRAGE AUTOMATIQUE

Si vous désirez désactiver le tuner pour un ROS de 1,5/1 ou moins, utiliser la fonction de « démarrage automatique du tuner » et mettre dans ce cas le tuner hors service.

Voir page 46 les paramètres (9) pour mettre la fonction en ou hors service.

TUNER D'ANTENNE DU IC-4KL ou IC-2KL/AT500

Si vous utilisez un tuner d'antenne extérieur tel que le tuner du IC-4KL ou du AT500 avec un amplificateur linéaire, faire les réglages avec le tuner d'antenne extérieur quand le tuner interne est hors service. Après réglage complet, remettre le tuner interne en service ; autrement les deux tuners cherchent à se régler simultanément et aucun réglage n'est obtenu. Pour leurs utilisations respectives, voir le mode d'emploi livré avec chaque tuner d'antenne.

4 UTILISATION DES FONCTIONS

■ Mémoire bande (pour sélection automatique antenne)

L'émetteur-récepteur couvre de 0,1 à 30 MHz en 10 bandes. Chaque bande a une mémoire de bande qui peut mémoriser une antenne choisie (antenne 1 ou antenne 2). Si vous changez de fréquence hors de la bande, l'antenne utilisée auparavant est automatiquement sélectionnée pour la nouvelle bande. Cette fonction est pratique si vous utilisez deux antennes.

Pour utiliser la mémoire de bande, entrer dans le mode H-set et confirmer que « Aut » est sélectionné dans les paramètres choisis avec la touche . (p. 45)

Voir schéma notice anglaise même page.

Voir schéma du mode d'emploi anglais. Quand la position hors service est sélectionnée, la touche [ANT] ne fonctionne pas et [ANT1] reste toujours en service. Quand MANUAL est sélectionné, la touche [ANT] fonctionne, cependant la mémoire de bande ne fonctionne pas. Dans ce cas vous devez sélectionner une antenne manuellement. Quand AUTO est sélectionné (par défaut), les conditions de mise en ou hors service du tuner d'antenne sont mémorisées dans la mémoire de bande. Quand AUTO ou MANUAL est sélectionné, les conditions de mise en ou hors service du tuner d'antenne sont tributaires de la touche [ANT] .

Exemple de sélection de commutation antenne.

D'après les conditions suivantes, « AUTO » sera sélectionné comme mode de programmation des paramètres du commutateur [ANT].

Si on utilise deux antennes.

D'après les conditions suivantes, [MANUAL] sera sélectionné comme mode de programmation des paramètres du commutateur [ANT].

Si on utilise une antenne.

Si on utilise le SELECTEUR AUTOMATIQUE D'ANTENNE HF EX-627 pour plus de trois antennes (sauf pour l'antenne de réception).

Si on utilise une boîte d'accord d'antenne extérieure.

■ Fonction verrouillage

La fonction verrouillage évite les changements accidentels pouvant se produire suite à la rotation du vernier d'accord. Le verrouillage du vernier secondaire est disponible séparément pour l'utilisation du « split » ou de la double veille. (p. 33, 35) La fonction électronique de verrouillage bloque les verniers d'accord.

- ① Appuyer sur MAIN [LOCK] pour mettre en service la fonction verrouillage du vernier principal.
- ② Appuyer sur SUB [LOCK] pour mettre en service la fonction verrouillage du vernier secondaire pendant l'utilisation du « split » ou de la double veille.

Voir schéma notice anglaise même page.

Apparaît quand la fonction verrouillage du vernier principal est en service.

Apparaît quand la fonction verrouillage du vernier secondaire est en service.

- ③ Appuyer sur MAIN ou/et sur SUB [LOCK] pour annuler la/les fonction(s) de verrouillage.

Voir schéma notice anglaise même page.

Touche verrouillage vernier principal

Touche verrouillage vernier secondaire

Même si la fonction de verrouillage est activé, la sélection des canaux mémoire peut s'effectuer avec [M-CH UP] ou [M-CH DOWN].

5 MODE PROGRAMMATION

■ Description mode programmation

Le mode programmation est utilisé pour régler de temps en temps le changement des valeurs ou des conditions de fonctionnement. Cet émetteur-récepteur possède un mode P-set (Mode, un appui programme) et le mode H-set (Mode, un appui maintenu programme) pour 26 paramètres possibles pour les deux modes.

• Utilisation mode programmation

- ➊ Appuyer momentanément sur [SET] pour sélectionner le mode P-set ou appuyer en le maintenant pendant 2 sec. pour sélectionner le mode H-set.

Voir schéma notice anglaise même page.

- ➋ Appuyer sur [▲UP] ou sur [▼DOWN] plusieurs fois jusqu'à ce que le paramètre désiré apparaisse.

- Si on avait sélectionné l'affichage secondaire, les paramètres ne sont pas visibles. Appuyer sur [ENT] pour sortir de l'affichage secondaire.

Voir schéma notice anglaise même page.

[EXEMPLE D'AFFICHAGE EN MODE PROGRAMMATION]

- ➌ Appuyer sur [SET] pour rentrer quelques ramifications nécessaires sur l'affichage secondaire.

- « PUSH Set » apparaît pour les ramifications de ces paramètres.
- Appuyer sur [▲UP] ou sur [▼DOWN] plusieurs fois jusqu'à disparition des paramètres.

Voir schéma notice anglaise même page.

[EXEMPLE D'AFFICHAGE DE RAMIFICATION D'UN PARAMETRE]

- ➍ Tourner le vernier principal pour régler les différentes valeurs ou options des paramètres sélectionnés.

- Pour les réglages de l'affichage secondaire, appuyer sur [ENT] après la programmation pour sortir.

- ➎ Répéter les étapes ➋ à ➍ pour programmer tous les autres paramètres.

- ➏ Quand ils sont tous programmés, appuyer sur [ENT] pour sortir du mode programmation.

■ Programmation P-set mode

(1) Affichage réducteur lumière « brighT »

Pour l'éclairage de l'afficheur vous avez le choix entre une lumière forte ou faible, suivant votre préférence ou l'éclairage ambiant.

Voir schéma notice anglaise même page.

La haute intensité est fixe mais la faible intensité peut se régler. (p. 60)

Voir schéma notice anglaise même page.

(2) Activation du DSP « dSP » DSP

La platine DSP peut être mise hors service si on le désire.

Voir schéma notice anglaise même page.

Le paramètre n'apparaît pas quand il n'y a pas de platine DSP d'installée.

Voir schéma notice anglaise même page.

Quand la platine est dévalidée sur un modèle équipé du DSP:

- Le réducteur de bruit, la modulation/démodulation DSP, les filtres DSP, « auto notch », auto « APF », etc. ne fonctionnent plus.
- [AUTO] ([AF LPF]) activent le filtre passe-bas audio.

5 MODE PROGRAMMATION

(3) Programmes platine DSP (ramification) « dSP-SEt » DSP

La platine DSP sert non seulement pour la réduction du bruit et l'« auto notch » mais également pour la modulation/démodulation PSN et le filtrage audio.

Appuyer sur [SET] pour passer sur l'affichage secondaire. Ce paramètre n'apparaît pas quand la platine DSP n'est pas installée ou si elle n'est pas en service.

Voir schéma notice anglaise même page.

- **Modulation PSN « PSn-t »**

Sélectionne ou la modulation PSN (en service) ou la modulation analogique (hors service) pour le mode SSB.

Voir schéma notice anglaise même page.

- **Démodulation PSN « PSn-r »**

Sélectionne ou la démodulation PSN (en service) ou la démodulation analogique (hors service) pour le mode SSB/CW.

Voir schéma notice anglaise même page.

- **Filtre passe-bas BF réception « r-LPF »**

14 coupures de fréquence entre 1,5 et 3,3 kHz, au choix.

Voir schéma notice anglaise même page.

- **Filtre passe-haut BF réception « r-HPF »**

18 fréquences de coupure entre 80 et 500 Hz, au choix.

Voir schéma notice anglaise même page.

- **Filtre passe-bas BF émission « t-LPF »**

7 fréquences de coupure entre 2,0 et 2,9 Hz, au choix.

Voir schéma notice anglaise même page.

- **Filtre passe-haut BF émission « t-HPF »**

18 fréquences de coupure entre 80 et 500 Hz, au choix.

Voir schéma notice anglaise même page.

NOTE: Appuyer sur [ENT] pour sortir de l'affichage secondaire.

(4) Manipulateur électronique (ramification) « ELEC SEt »

Appuyer sur [SET] pour passer sur l'affichage secondaire.

Voir schéma notice anglaise même page.

- Le poids de manipulation, le rapport des points/espace/trait, peuvent être programmés dans les rapports de 1/1/2,8 à 1/1/4,5 selon votre préférence. Voir page 37 pour la description détaillée.

Voir schéma notice anglaise même page.

- **Mise en ou hors service du manipulateur électronique et de la polarité « PAdLE »**

Il est possible d'activer le manipulateur électronique interne et de programmer sa polarité sur normale ou inverse ou de le mettre hors service afin d'utiliser un manipulateur simple contact ou un manipulateur électronique externe.

Voir schéma notice anglaise même page.

- **Fonction manipulateur double contact de substitution « Ud-PAd »**

Les touches up/down du microphone peuvent remplacer un manipulateur double contact. Quand cette fonction est en service elle n'utilise plus leur fonction primitive et cela dans tous les modes.

Voir schéma notice anglaise même page.

NOTE: Appuyer sur [ENT] pour sortir de l'affichage secondaire.

5 MODE PROGRAMMATION

(5) Polarité du RTTY « rttY-P »

On peut choisir normal ou inverse pour la polarité du RTTY.

Quand la polarité inverse est choisie, les Mark et les Space sont inversés.

- Normal : contact ouvert/fermé = Mark/Space
- Inverse : contact ouvert/fermé = Space/Mark

Voir schéma notice anglaise même page.

(6) Réglage « pitch » CW « PltCH »

Le « pitch » CW peut se régler entre 300 et 900 Hz, par pas de 20 Hz à l'aide du mode P-set.

- Tester le « pitch » en appuyant, en CW, sur le manipulateur. (p. 29)

Si vous avez changé l'affectation de la commande [SQL] dans le mode P-set, vous pouvez ajuster le « pitch » CW à votre convenance avec cette commande. Dans ce cas les paramètres n'apparaissent pas. Voir paragraphe (8) plus bas pour les détails.

Voir schéma notice anglaise même page.

(7) Marqueur de calibrage « CAL »

Le marqueur de calibrage est utilisé pour un simple test de la fréquence de l'émetteur-récepteur.

Voir page 55 la procédure de calibrage.

Mettre le marqueur de calibrage hors service après avoir vérifié la fréquence de l'émetteur-récepteur.

Voir schéma notice anglaise même page.

(8) Fonction organisation (ramification) « FuncSEt »

Appuyer sur [SET] pour passer sur l'affichage secondaire.

Voir schéma notice anglaise même page.

• Commande de la fonction [SQL] « SELEct1 »

La commande [SQL] peut être attribuée au réglage du « pitch » CW, si on le désire. Dans ce cas, le squelch est ouvert en permanence (complètement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) et le réglage du « pitch » programmé en mode P-set n'apparaît pas (voir (6) ci-dessus).

Voir schéma notice anglaise même page.

- **Touche de fonction [NB WIDE] « SELECT2 » DSP**

La touche [NB WIDE] peut être affectée ou non à la fonction de réduction de bruit (« nr »). Ce paramètre n'apparaît pas si la platine DSP n'est pas installée ou si elle n'est pas en service.

Voir schéma notice anglaise même page.

[NB WIDE] sélectionne la plus grande largeur du blanc. (par défaut)

- **Touche largeur du blanc « nb-2 » DSP**

Ce paramètre apparaît seulement quand « nr » est sélectionné dans la commande vue ci-dessus. Les options de la touche [NB WIDE] doivent être programmées.

Voir schéma notice anglaise même page.

La touche [NB WIDE] est hors service. (par défaut)

NOTE: Appuyer sur [ENT] pour sortir de l'affichage secondaire.

5 MODE PROGRAMMATION

■ Programmation mode H-set

(1) Bip de confirmation « bEEP»

Un bip retentit, pour confirmation d'un appui sur une touche. Cette confirmation peut être mise hors service pour une utilisation silencieuse.

Voir schéma notice anglaise même page.

Le volume de la tonalité du bip peut être réglé. (p. 60)

(2) Synthétiseur de parole « SPEECH » UT-66

L'émetteur-récepteur annonce la fréquence et les modes indiqués sur l'affichage principal, en anglais ou japonais, si une platine optionnelle de SYNTHÈSE DE LA PAROLE UT-66 est installée. Dans les paramètres, on peut sélectionner la parole rapide ou lente. Le volume de l'annonce peut être réglé avec [MONI GAIN] et avec [AF].

Voir schéma notice anglaise même page.

Anglais lent (par défaut)

Voir schéma notice anglaise même page.

Anglais rapide

Voir schéma notice anglaise même page.

Japonais lent

Voir schéma notice anglaise même page.

Japonais rapide

Après l'installation d'une platine optionnelle UT-66, en appuyant sur [SPEECH], elle annonce la fréquence de trafic et en appuyant sur la touche MODE, elle annonce le mode sélectionné.

- Le mode « CW-R » est annoncé comme CW.
- Le mode « Data » n'est pas annoncé.

(3) Fonction accord automatique du pas « tS-Aut »

A la sélection de AM ou FM, le pas d'accord rapide est automatiquement sélectionné par la fonction d'accord automatique du pas. Si on le désire, cette fonction peut être mise hors service.

Voir schéma notice anglaise même page.

Accord automatique du pas en service (par défaut).

Voir schéma notice anglaise même page.

Accord automatique du pas hors service.

(4) Reprise du balayage « SC-rES »

Vous pouvez sélectionner la reprise du balayage ou l'annuler quand un signal est détecté alors que le balayage est en service.

Quand la reprise du balayage est en service, le balayage s'arrête 10 sec. à la détection d'un signal, puis il repart. Si le signal disparaît pendant l'arrêt du balayage, le balayage reprend 2 sec. plus tard pour en rechercher d'autres.

Quand la reprise du balayage est hors service, le balayage s'arrête et se met hors service après détection d'un signal.

Voir schéma notice anglaise même page.

Le balayage reprend (par défaut).

Voir schéma notice anglaise même page.

Le balayage est annulé.

5 MODE PROGRAMMATION

(5) Vitesse de balayage. « SC-SPd ».

L'émetteur-récepteur possède deux vitesses de balayage, une rapide et une lente.

Voir schéma notice anglaise même page.

Vitesse rapide (par défaut).

Voir schéma notice anglaise même page.

Vitesse lente.

(6) Vitesse et touches up/down du microphone « UP-SPd ».

En appuyant les touches [UP]/[DOWN] du microphone et en les maintenant, vous pouvez changer de fréquence continuellement.

Avec les touches [UP]/[DOWN] du microphone, vous pouvez sélectionner une vitesse d'accord lente ou rapide.

Voir schéma notice anglaise même page.

Vitesse rapide (par défaut, 50 pas d'accord par sec.).

Voir schéma notice anglaise même page.

Vitesse lente (25 pas d'accord par sec.).

(7) Capacité bloc- notes « PAd-CH ».

A votre convenance, vous pouvez sélectionner le nombre de blocs-notes, 5 ou 10.

Voir schéma notice anglaise même page.

5 blocs-notes (par défaut).

Voir schéma notice anglaise même page.

10 blocs-notes.

(8) Sélecteurs antennes « Ant-SEL ».

Vous pouvez programmer la sélection des connecteurs d'antennes en automatique, en manuel ou pas de sélection du tout (quand vous utilisez une seule antenne).

Quand « Aut » est sélectionné, les touches [ANT1]/[ANT2] sont en service et les mémoires de bandes enregistrent la sélection des antennes. Pour les détails voir p. 39.

Quand « on » est sélectionné, les touches [ANT1]/[ANT2] sont en service et sélectionnent une antenne manuellement.

Quand « off » est sélectionné, les touches [ANT1]/[ANT2] ne sont pas en service et la fonction n'est pas activée. Dans ce cas, le connecteur [ANT1] est toujours sélectionné.

Voir schéma notice anglaise même page.

Touches antennes Auto (par défaut).

Voir schéma notice anglaise même page.

Touches antennes en service.

Voir schéma notice anglaise même page.

Touches antennes hors service.

5 MODE PROGRAMMATION

(9) Départ tuner automatique « Aut-tun »

Vous pouvez sélectionner les paramètres d'utilisation du tuner interne. Le tuner a la possibilité de démarrer en automatique, ce qui lance l'accord de l'antenne (la touche [TUNER] est mise en service automatiquement) quand le ROS est entre 1,5 et 3.

Quand « OFF » est sélectionné, le tuner reste arrêté même si le ROS est mauvais (1,5 à 3).

L'accord automatique ne démarre pas quand le ROS est plus grand que 3, parce que le tuner d'antenne interne ne peut descendre en dessous de 1,5.

Voir schéma notice anglaise même page.

Accord automatique en service (par défaut).

Voir schéma notice anglaise même page.

Accord automatique hors service.

(10) Fonction double veille rapide « q-duAL »

La touche [DUALWATCH] peut être utilisée pour programmer l'utilisation de la double veille et égaliser simultanément la lecture de la fréquence sur l'affichage secondaire.

Quand « ON » est sélectionné, en appuyant pendant 2 sec. sur la touche [DUALWATCH], on rend identique la lecture des fréquences de l'affichage principal et secondaire.

Quand « OFF » est sélectionné, la touche [DUALWATCH] ne rend pas identique la lecture de l'affichage principal et secondaire.

Voir schéma notice anglaise même page.

Fonction double veille rapide en service (par défaut).

Voir schéma notice anglaise même page.

Fonction double veille rapide hors service.

(11) Fonction « Split » rapide « q-SPLIT »

La touche [SPLIT] peut être utilisée pour programmer l'utilisation en fréquence « split » et la lecture de l'égalisation de l'affichage secondaire (ou simultanément les décalages en fréquence préprogrammés.)

Voir schéma notice anglaise même page.

Fonction « split » rapide en service (par défaut).

Voir schéma notice anglaise même page.

Fonction « split » hors service

(12) Fréquence tonalité subaudible « tonE »

Pour accéder à quelques répéteurs verrouillés, votre signal d'émission a besoin de comporter une tonalité subaudible en rapport avec celle du relais.

L'encodeur de tonalité subaudible est automatiquement mis en service quand la fonction de fréquence « split » est en service dans le mode FM.

L'émetteur-récepteur possède 50 fréquences de tonalités subaudibles.

• **Liste des tonalités audio subaudibles** (Unité le: Hz)

67,0	79,7	94,8	110,9	131,8	156,7	171,3	186,2	203,5	229,1
69,3	82,5	97,4	114,8	136,5	159,8	173,8	189,9	206,5	233,6
71,9	85,4	100,0	118,8	141,3	162,2	177,3	192,8	210,7	241,8
74,4	88,5	103,5	123,0	146,2	165,5	179,9	196,6	218,1	250,3
77,0	91,5	107,2	127,3	151,4	167,9	183,5	199,5	225,7	254,1

Voir schéma notice anglaise même page.

Tonalité subaudible 88,5 Hz (par défaut)

5 MODE PROGRAMMATION

(13) Programmes tonalités RTTY (ramification) « t-PAIr »

Appuyer sur [SET] pour passer sur la programmation de l'affichage secondaire.

Voir schéma notice anglaise même page.

- **Tonalité RTTY « rtty-t »**

La tonalité du MARK du mode RTTY peut être sélectionnée depuis la tonalité haute (2125 Hz) ou depuis la tonalité basse (1615 Hz).

Voir schéma notice anglaise même page.

Mark 2125 Hz (par défaut)

- **Largeur du décalage RTTY « rtty-s »**

La largeur du décalage peut être sélectionnée à 170 Hz, 200 Hz et 425 Hz.

Voir schéma notice anglaise même page.

Largeur du décalage 170 Hz par défaut

- **Tonalité data RTTY « dAtA-t »**

La tonalité du MARK du mode DATA RTTY, peut être sélectionnée à 1070 Hz, 1275 Hz, 1600 Hz, 2025 Hz, 2110 Hz et 2125 Hz.

Voir schéma notice anglaise même page.

Tonalité data 2025 Hz (par défaut)

- **Entrée data de la face avant « dAtA-Fr »**

Les modes DATA invalident l'entrée du connecteur pour le [MIC]. Ils peuvent être attribués si on le désire.

Voir schéma notice anglaise même page.

L'entrée des data pour la face avant est inhibée (par défaut)

NOTE: Appuyer sur [ENT] pour sortir de la programmation de l'affichage secondaire.

(14) Filtres optionnels (ramification) « oPT-FIL »

Quand un filtre optionnel est installé, cette sélection est nécessaire, autrement, les filtres ne peuvent être sélectionnés.

Appuyer sur [SET] pour passer sur la programmation de l'affichage secondaire.

Voir schéma notice anglaise même page.

- **Filtre étroit 9 MHz pour SSB « LSB-9- »**

Quand le filtre optionnel FL-233 est installé, sélectionner « yES ».

Voir schéma notice anglaise même page.

Filtre FL-233 pas installé. (par défaut)

Voir schéma notice anglaise même page.

Filtre FL-233 installé

- **Filtre étroit 9 MHz pour CW « CW-9- »**

Quand le filtre optionnel FL-101 est installé, sélectionner « yES »

Voir schéma notice anglaise même page.

FL-101 pas installé (par défaut)

- **Filtre moyen 9 MHz AM /large SSB « AM-9- »**

Quand le filtre optionnel FL-102 est installé, sélectionner « yES »

Voir schéma notice anglaise même page.

FL-102 pas installé (par défaut)

- **Filtre étroit 455 kHz SSB « LSB 455 »**

Quand le filtre optionnel FL-222 est installé, sélectionner « yES »

Voir schéma notice anglaise même page.

FL-222 n'est pas installé (par défaut)

- **Filtre étroit 455 kHz CW « CW 455 »**

Quand le filtre optionnel FL-53A est installé, sélectionner « yES »

Voir schéma notice anglaise même page.

FL-53 n'est pas installé (par défaut)

NOTE: Appuyer sur [ENT] pour sortir de la programmation de l'affichage secondaire.

5 MODE PROGRAMMATION

(15) Adresse CI-V « CI-Addr »

Le IC-775/DSP possède l'adresse 46H (70) comme valeur par défaut.

Si vous voulez attribuer une adresse différente pour le IC-775/DSP, tourner le vernier principal pour sélectionner l'adresse désirée entre 1H (1) à 7FH (127).

- Les chiffres marqués avec un H sont en hexadécimales et ceux entre parenthèses sont en décimales.

Voir schéma notice anglaise même page.

Adresse 46H (par défaut)

Voir schéma notice anglaise même page.

Adresse 7FH

(16) Vitesse en bauds des CI-V « CI-bAud »

La vitesse des bauds est la vitesse de transfert des data. Le standard de cette vitesse pour l'interface ICOM CI-V est de 1200 bps.

Quand « Aut » est sélectionné, le nombre de bauds est automatiquement programmé suivant le contrôleur qui est raccordé ou un contrôleur extérieur.

Voir schéma notice anglaise même page.

Vitesse baud automatique (par défaut)

Si vous voulez changer la vitesse des bauds, tourner le vernier principal pour sélectionner la vitesse désirée à 300 bps, 1200 bps, 4800 bps, 9600 bps ou 19200 bps.

Voir schéma notice anglaise même page.

1200 bps (CI-V standard)

Voir schéma notice anglaise même page.

19200 bps

(17) Transmission du CI-V « CI-trn »

L'utilisation de la transmission est possible avec le IC-775/DSP raccordé à d'autres émetteurs-récepteurs ou récepteurs.

Quand « on » est sélectionné, le changement de la fréquence de trafic, du mode, etc. sur le IC-775/DSP se produit également sur les émetteurs-récepteurs (ou récepteurs) et vice versa.

Voir schéma notice anglaise même page.

Transmission en service (par défaut)

Voir schéma notice anglaise même page.

Transmission hors service

(18) Longueur d'utilisation de la fréquence data du CI-V « CI-731 »

Si vous raccordez un IC-775/DSP à un IC-735 pour une transmission, vous devez changer la longueur de la fréquence d'utilisation des data à 4 bits.

Quand « off » est sélectionné, la longueur des data utilisés est envoyée en 5 bits.

Quand « on » est sélectionné, la longueur des data utilisés est envoyée en 4 bits.

Voir schéma notice anglaise même page.

Fréquence data de 5 bits (par défaut)

Voir schéma notice anglaise même page.

Fréquence data de 4 bits.

6 CANAUX MEMOIRE

■ Canaux mémoire

L'émetteur-récepteur possède 101 canaux mémoire. Le mode mémoire est très pratique pour un changement rapide des fréquences les plus utilisées.

Tous les 101 canaux mémoire sont accordables ce qui veut dire que les fréquences qui y sont programmées peuvent être temporairement changées avec le vernier principal ect. dans le mode mémoire.

NOTE: Pendant la double veille ou l'utilisation de la fréquence « split », le contenu des canaux mémoire programmés peut être appelé pour l'affichage secondaire.

CANAUX MEMOIRE	N° CANAUX MEMOIRE	POSSIBILITE	TRANSFERE VERS VFO	SUR-CHARGE	EFFACE
Canaux mémoire standards.	1-99	1 fréquence et 1 mode dans chaque canal mémoire.	oui	oui	oui
Canaux mémoires à limites de bande.	P1-P2	1 fréquence et 1 mode dans chaque canal mémoire attribué au balayage programmé.	oui	oui	non

■ Sélection canaux mémoire

- ❶ Appuyer sur MAIN [VFO/MEMO] pour sélectionner le mode mémoire.
 - « MEMO » apparaît.
- ❷ Appuyer sur MAIN [M-CH UP]/[M-CH DOWN] plusieurs fois pour sélectionner le canal mémoire désiré.
 - [UP] et [DN] sur le microphone sélectionnent également, dans le mode mémoire, les canaux mémoire programmés.
- ❸ Pour revenir au mode VFO, appuyer de nouveau sur MAIN [VFO/MEMO].

[EXEMPLE]: Sélection du canal mémoire 17.

Voir schéma notice anglaise même page.

■ Effacement mémoire

Les canaux inutiles peuvent être effacés. Les canaux mémoire effacés deviennent des canaux vierges.

- ❶ Sélectionner le mode mémoire avec MAIN [VFO/MEMO].
- ❷ Sélectionner un canal mémoire que vous voulez effacer avec MAIN [M-CH UP]/[M-CH DOWN].
- ❸ Appuyer sur [CLEAR] pendant 2 sec. pour effacer le contenu.
 - La fréquence programmée et le mode de trafic disparaissent et « BLANK » apparaît.
- ❹ Pour effacer d'autres canaux mémoire, répéter les étapes ❷ et ❸.

Voir schéma notice anglaise même page.

6 CANAUX MEMOIRE

■ Programmation canaux mémoire

La programmation des canaux mémoire peut s'effectuer aussi bien dans le mode FO que dans le mode mémoire.

NOTE: La programmation des canaux mémoire ne peut s'effectuer que depuis l'affichage principal même quand la double veille est en service.

• Programmation dans le mode FO

- ❶ Dans le mode FO, régler la fréquence et le mode de trafic désirés.
- ❷ Appuyer plusieurs fois sur MAIN [MACH UP]/[MACH DOWN] pour sélectionner le canal mémoire que l'on désire programmer.
 - Pour confirmer le contenu du canal mémoire, appuyer sur MAIN [VFO/MEMO] ; puis appuyer de nouveau sur MAIN [VFO/MEMO] pour revenir au mode VFO.
 - « BLANK » apparaît si le canal mémoire sélectionné est un canal vierge (et ne possède aucun contenu).
- ❸ Appuyer pendant 2 sec. sur [MW] pour programmer l'affichage de la fréquence et du mode de trafic dans le canal mémoire .

Pendant le trafic en fréquence « split » :

Pour programmer le contenu de l'affichage SECONDAIRE dans le canal mémoire indiqué sur cet affichage, appuyer pendant 2 sec. sur [MW] tout en appuyant sur [XFC].

[EXEMPLE]: Programmation de 7,088 MHz/LSB dans le canal mémoire n° 12.

Voir schéma notice anglaise même page.

• Programmation dans le mode mémoire

- ❶ Dans le mode mémoire, sélectionner le canal mémoire désiré avec MAIN [M-CH UP]/[M-CH DOWN].
- ❷ Régler la fréquence désirée et le mode de trafic depuis le mode mémoire.
 - Pour programmer un canal vierge, utiliser l'entrée directe de la fréquence avec le clavier. (p. 25)
- ❸ Appuyer pendant 2 sec. sur [MW] pour programmer la fréquence et le mode de trafic affichés dans le canal mémoire.

Pendant le trafic en fréquence « split » :

Pour programmer le contenu de l'affichage SECONDAIRE dans le canal mémoire indiqué sur cet affichage, appuyer pendant 2 sec. sur [MW] tout en appuyant sur [XFC].

[EXEMPLE]: Programmation de 21,280 MHz/USB dans le canal mémoire n° 18

Voir schéma notice anglaise même page.

6 CANAUX MEMOIRE

■ Transfert fréquence

La fréquence et le mode de trafic d'un mode mémoire, peuvent être transférés dans le mode VFO.

Le transfert de la fréquence peut s'effectuer aussi bien depuis le mode VFO que depuis le mode mémoire.

• Transfert depuis le mode VFO

Il est pratique de transférer un contenu programmé dans le VFO.

- ❶ Sélectionner le mode VFO avec MAIN [VFO/MODE].
- ❷ Sélectionner un canal mémoire avec MAIN [M-CH UP]/[M-CH DOWN].
 - Pour confirmer le contenu du canal mémoire, appuyer sur MAIN [VFO MEMO] ; puis de nouveau sur MAIN [VFO MEMO] pour revenir au mode VFO.
 - « BLANK » apparaît si le canal mémoire sélectionné est un canal vierge (et ne possède aucun contenu). Dans ce cas le transfert est impossible.
- ❸ Appuyer pendant 2 sec. sur [M ▶ V] pour transférer la fréquence et le mode de trafic.
 - La fréquence et le mode de trafic transférés apparaissent sur l'affichage.

EXEMPLE DE TRANSFERT DANS LE MODE VFO

Fréquence de trafic : 21,320 MHz/SSB (VFO)

Contenu de la mémoire 16 : 14,020 MHz/CW

Voir schéma notice anglaise même page.

• Transfert depuis le mode mémoire

Cela est pratique pour transférer la fréquence et le mode de trafic pendant l'utilisation du mode mémoire.

NOTE: Quand vous avez changé la fréquence ou le mode de trafic dans le canal mémoire sélectionné:

- La fréquence affichée et le mode sont transférés.
- La fréquence programmée et le mode ne sont pas transférés et restent dans le canal mémoire.

- ❶ Dans le mode mémoire, sélectionner un canal mémoire avec MAIN [M-CH UP]/[M-CH DOWN].
- ❷ Appuyer pendant 2 sec. sur [M ▶ V] pour transférer la fréquence et le mode de trafic.
 - La fréquence affichée et le mode de trafic sont transférés dans le VFO.
- ❸ Pour revenir au mode VFO, appuyer sur MAIN [VFO/MEMO].

EXEMPLE DE TRANSFERT DEPUIS LE MODE MEMOIRE

Fréquence de trafic : 14,028 MHz/CW (MEMO 19)

Voir schéma notice anglaise même page.

- Transfert dans le mode VFO pendant l'utilisation de la fréquence « split ».
 - ❶ Dans le mode VFO, sélectionner un canal mémoire avec SUB [M-CH UP]/[M-CH DN].
 - Pour confirmer le contenu du canal mémoire, appuyer de nouveau sur SUB [VFO/ MEMO] pour revenir au mode VFO.
 - Un canal vierge ne peut pas être transféré.
 - ❷ Tout en appuyant sur [XFC], appuyer pendant 2 sec. sur [M ▶ V] pour transférer la fréquence.
 - La fréquence transférée apparaît sur l'affichage secondaire.
- Transfert dans le mode mémoire pendant l'utilisation de la fréquence « split».
 - ❶ Dans le mode mémoire, sélectionner un canal mémoire avec SUB [M-CH UP]/[M-CH DN].
 - Et au besoin régler la fréquence.
 - ❷ Tout en appuyant sur [XFC], appuyer pendant 2 sec. sur [M ▶ V] pour transférer la fréquence.
 - La fréquence affichée est transférée sur l'affichage secondaire du VFO.
 - ❸ Pour revenir au mode VFO, appuyer sur SUB [VFO/MEMO].

6 CANAUX MEMOIRE

■ Limite fréquence canaux mémoire

Les canaux mémoire P1 et P2 sont des canaux mémoire limités en fréquence. Ces canaux mémoire sont utilisés pour programmer les limites de fréquence du balayage programmé. (p. 54).

Les canaux mémoire à limite de fréquence peuvent être programmés pour une fréquence et un mode de trafic comme les canaux standard. Cependant l'effacement de la mémoire est impossible. Pour les canaux mémoire à limite de fréquence, il est seulement possible d'écrire par-dessus la programmation.

• Sélection canal mémoire à limite de fréquence

- ❶ Appuyer sur MAIN [VFO/MEMO] pour sélectionner le mode mémoire.
 - « MEMO » apparaît.
- ❷ Sélectionner le canal mémoire à limite de fréquence désiré avec MAIN [M-CH UP]/[M-CH DOWN].
 - [UP] et [DN] du microphone sélectionnent également les canaux mémoire programmés.
- ❸ Pour revenir au mode VFO, appuyer de nouveau sur MAIN [VFO/MEMO].

Vous pouvez émettre et recevoir en utilisant la fréquence et le mode programmés dans les canaux mémoire à limite de fréquence.

EXEMPLE]:[Sélection du canal mémoire P1 à limite de fréquence.]

Voir schéma notice anglaise même page.

- Programmation des canaux mémoire à limite de fréquence.

Un canal mémoire à limite de fréquence peut être programmé aussi bien depuis le mode VFO que depuis le mode mémoire et de la même manière que la programmation d'un canal standard.

Ci-dessous un exemple de programmation, dans le mode VFO, de 28,00/28,050 MHz dans les canaux mémoire à limite de fréquence P1/P2.

- ❶ Dans le mode VFO, régler 28,000 MHz.
 - Un mode de trafic peut aussi être programmé, cependant, la programmation du mode de trafic n'affecte pas le balayage programmé.

Voir schéma notice anglaise même page.

- ❷ Sélectionner le canal mémoire à limite de fréquence P1 avec MAIN [M-CH UP]/[M-CH DOWN].

Voir schéma notice anglaise même page.

- ❸ Appuyer pendant 2 sec. sur [MW] pour programmer 28,000 MHz dans le canal mémoire P1 à limite de fréquence.

Voir schéma notice anglaise même page.

④ La fréquence affichée change à 28,050 MHz.

Voir schéma notice anglaise même page.

⑤ Appuyer sur MAIN [M-CH UP] pour sélectionner l'autre canal mémoire P2 à limite de fréquence.

Voir schéma notice anglaise même page.

⑥ Appuyer pendant 2 sec. sur [MW] pour programmer 28,050 MHz dans le canal mémoire P2 à limite de fréquence.

Voir schéma notice anglaise même page.

Pour tester les contenus programmés, appuyer sur MAIN [VFO/MEMO] pour sélectionner le mode mémoire, puis sélectionner P1 ou P2 avec MAIN [M-CH UP]/[M-CH DOWN].

7 BALAYAGES

■ Types de balayages

L'émetteur-récepteur possède trois types de balayages qui procurent d'énormes possibilités dans les versions de balayage en appuyant sur différentes touches.

Sélectionner le balayage qui s'accorde le plus à votre utilisation.

- La fonction de balayage ne peut être utilisée que depuis l'affichage PRINCIPAL.
- Vous pouvez utiliser un balayage pendant le trafic sur une fréquence utilisant à la fois la double veille et les fonctions de « split ». Pour les détails voir p. 35.

BALAYAGE MEMOIRE

Balaye de manière répétitive tous les canaux mémoire programmés.

Voir schéma notice anglaise même page.

Ce balayage s'effectue dans le mode mémoire.

BALAYAGE PROGRAMME

Balaye de manière répétitive entre deux limites de fréquence (canaux mémoire P1 et P2 à limite de fréquence).

Voir schéma notice anglaise même page.

Scan = balayage

Jump = saut

Ce balayage s'effectue dans le mode VFO.

BALAYAGE MEMOIRE SELECTIONNE

Balaye de manière répétitive uniquement les canaux mémoire sélectionnés.

Voir schéma notice anglaise même page.

Ce balayage s'effectue dans le mode mémoire.

■ Préparation

• Préréglages

Programme les canaux mémoire avant d'utiliser un balayage de la manière suivante:

TYPE DE BALAYAGE	PREREGLAGES REQUIS
BALAYAGE PROGRAMME	Programmer les limites de fréquence dans les canaux mémoire P1 et P2. (p. 52)
BALAYAGE MEMOIRE	Programmer les fréquences de balayage désiré dans au moins 2 canaux mémoire, sauf dans les canaux mémoire à limite de fréquence.
BALAYAGE MEMOIRE SELECTIONNE	Désigner au moins 2 canaux mémoire comme canal mémoire sélectionné avec la touche [SEL].

- **Reprise du balayage en ou hors service**

Vous pouvez sélectionner ou annuler la reprise du balayage à la détection d'un signal, dans le mode H-SET. La mise en ou hors service de la reprise de balayage doit être programmée avant d'utiliser un balayage. Voir p. 44 pour la programmation de la mise en ou hors service et pour le détail des conditions de reprise du balayage.

- **Conditions de squelch**

Avant le démarrage du balayage, ouvrir ou fermer le squelch pour avoir les paramètres d'utilisation désirés comme ci-dessous:

BALAYAGE DEMARRE AVEC	BALAYAGE PROGRAMME	BALAYAGES MEMOIRE
SQUELCH OUVERT	Le balayage continue jusqu'à ce qu'on l'arrête manuellement et il ne s'arrête même pas sur un signal.	Le balayage s'arrête sur un signal si la reprise du balayage est en service; pas applicable si elle est hors service.
SQUELCH FERME	Le balayage s'arrête à la détection d'un signal. Si vous avez mis en service la reprise du balayage, dans le mode programmation, le balayage s'arrête pendant 10 sec. à la détection d'un signal, puis reprend. Si le signal disparaît pendant la pause, le balayage reprend 2 sec. plus tard.	

- **Vitesse de balayage**

Dans le mode H-set, on peut sélectionner 2 vitesses différentes de balayage, rapide ou lente. Voir page 45 pour les détails.

7 BALAYAGES

■ Utilisation balayage programmé

- ❶ Sélectionner le mode VFO.
- ❷ Sélectionner le mode de trafic désiré.
 - Le mode de trafic peut également être changé pendant le balayage.
- ❸ Régler [SQL] ouvert ou fermé.
 - Voir page précédente pour les conditions de balayage.
- ❹ Appuyer sur [SCAN] pour lancer le balayage.
 - Les points décimaux clignotent pendant le balayage.
- ❺ Quand le balayage détecte un signal, le balayage s'arrête, marque une pause ou l'ignore, Tout dépend de la programmation de la reprise du balayage et de la position du squelch.
 - Pendant le balayage, la touche [TS] peut être utilisée.
- ❻ Pour annuler le balayage, appuyer sur [SCAN].

NOTE: Si les mêmes fréquences sont programmées dans les deux canaux mémoire P1 et P2, à limite de balayage, le balayage ne démarrera pas.

Voir schéma notice anglaise même page.

- 1 Sélectionner le mode VFO
- 2 Sélectionner le mode de trafic
- 3 Régler le squelch
- 4 Démarrer
- 6 Arrêter

[EXEMPLE D’AFFICHAGE PENDANT LE BALAYAGE]

Voir schéma notice anglaise même page.

Les points décimaux clignotent.

■ Utilisation balayage mémoires

- ❶ Sélectionner le mode mémoire.
- ❷ Fermer le squelch avec [SQL].
- ❸ Appuyer sur [SCAN] pour lancer le balayage.
 - Les points décimaux clignotent pendant le balayage.
- ❹ Quand le balayage détecte un signal, le balayage s'arrête ou marque une pause, tout dépend de la programmation de la reprise du balayage.
- ❺ Pour annuler le balayage, tourner le vernier principal ou appuyer sur [SCAN].

NOTE: Deux canaux mémoire ou plus doivent être programmés pour que le balayage mémoire démarre.

Voir schéma notice anglaise même page.

- 1 Sélectionner le mode mémoire.
- 2 Fermer le squelch.
- 3 Démarrer.
- 5 Arrêter.

■ Utilisation balayage mémoires sélectionnées

- ❶ Sélectionner le mode mémoire.
- ❷ Fermer le squelch avec [SQL].
- ❸ Appuyer sur [SCAN] pour lancer le balayage.
 - Les points décimaux clignotent pendant le balayage.
- ❹ Quand le balayage détecte un signal, le balayage s'arrête ou marque une pause tout dépend de la programmation de la reprise du balayage.
- ❺ Pour annuler le balayage, tourner le vernier principal ou appuyer sur [SCAN].

NOTE: Deux canaux mémoire ou plus doivent être programmés pour que le balayage mémoire démarre.

Voir schéma notice anglaise même page.

- 1 Sélectionner le mode mémoire.
- 2 Fermer le squelch.
- 3 Démarrer le balayage mémoire.
- 4 Démarrer le balayage mémoires sélectionnées.
- 6 Arrêter.

[EXEMPLE D'AFFICHAGE PENDANT LE BALAYAGE]

Voir schéma notice anglaise même page.

Les points décimaux clignotent.

« **SELECT** » s'éclaire.

8 MAINTENANCE ET REGLAGES

■ Calibrage fréquence (approximatif) *mode P-set*

Un fréquencesmètre très précis est nécessaire pour calibrer la fréquence de l'émetteur-récepteur. Cependant, un test grossier peut être réalisé en recevant la station radio WWV ou d'autres signaux standard de fréquence.

PRENEZ GARDE: Votre émetteur-récepteur a été soigneusement réglé et testé à l'usine avant expédition. Vous ne devez pas calibrer les fréquences sauf pour raisons spéciales.

① Appuyer sur [SSB] pour sélectionner le mode USB. Etre sûr que la commande [TWIN PBT] est positionnée au centre.

② Régler la fréquence de la station standard de fréquence décalée de 1 kHz

- Quand vous recevez WWV (10,000 Mhz) comme standard de fréquence, régler la fréquence d'utilisation sur 9,999 MHz.

- D'autres standard de fréquence peuvent également être utilisés.

Voir schéma notice anglaise même page.

③ Appuyer momentanément sur [SET] pour entrer dans le mode P-set.

④ Appuyer une ou plusieurs fois sur [▲UP]/[▼DOWN] pour sélectionner l'affichage de « Cal ».

- Quand l'affichage secondaire est sélectionné, appuyer sur [ENT] pour sortir.

⑤ Tourner le vernier d'accord principal dans le sens des aiguilles d'une montre pour mettre le calibrateur en service.

- On doit entendre une tonalité locale.

Voir schéma notice anglaise même page.

⑥ Régler le potentiomètre de calibrage sur le côté droit du panneau de l'émetteur-récepteur pour faire un battement zéro avec le signal reçu du standard de fréquence, comme montré ci-dessous.

- Un battement zéro veut dire que deux signaux sont exactement sur la même fréquence, il en résulte qu'une simple tonalité BF est émise.

Voir schéma notice anglaise même page.

⑦ Tourner le vernier principal dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour mettre le marqueur de calibrage hors service dans le mode P-set.

⑧ Appuyer sur [ENT] pour sortir du mode P-set.

■ Réglage frein vernier principal

La dureté du vernier principal peut être ajustée selon votre préférence.

La vis de réglage du frein est située sous le bandeau en caoutchouc du vernier principal. Voir la figure ci-dessous.

Tourner la vis de réglage du frein dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour obtenir un niveau de tension confortable pendant la rotation continue du vernier principal.

Voir schéma notice anglaise même page.

8 MAINTENANCE ET REGLAGES

■ Remplacement fusible CA

Si un fusible grille ou si l'émetteur-récepteur s'arrête de fonctionner, essayer de trouver la source du problème et remplacer le fusible endommagé avec un autre de même calibre.

ATTENTION: DEBRANCHER le câble d'alimentation CA de l'émetteur-récepteur avant de remplacer le fusible.

Utiliser l'un des fusibles suivants qui s'adaptent à la tension de la prise secteur:

Versions 100-120 V	12 A FGMB
Versions 220-240 V	5 A (fusible à fusion rapide)

ATTENTION: NE JAMAIS utiliser de fusibles non calibrés. Les fusibles non calibrés peuvent provoquer un incendie. Utiliser les fusibles appropriés décrits ci-dessus.

REPLACEMENT FUSIBLES CA

Voir schéma notice anglaise même page.

Pour remplacer le fusible, appuyer sur le support de fusible, puis tourner la fente dans le sens vertical.

Pour installer le fusible, tourner la fente dans le sens vertical, puis mettre le fusible. Tourner le support fusible dans le sens des aiguilles d'une montre pour le mettre en position horizontale.

■ Installation MB-19

Les POIGNEES optionnelles pour le MONTAGE SUR RACK MB-19 vous permettent d'installer l'émetteur-récepteur dans un rack de 19 pouces.

Enlever les quatre vis de chaque côté de la face avant, puis fixer le MB-19 sur les côtés de l'émetteur-récepteur au moyen des six vis fournies avec le MB-19.

Voir schéma notice anglaise même page.

■ Remplacement batterie lithium

PRENEZ GARDE: Les batteries de sauvegarde doivent être remplacées par un agent ICOM autorisé ou un centre de dépannage. Si une batterie lithium est mal remise en place, une explosion peut survenir. Faire le remplacement avec une CR-2032 ou un modèle équivalent.

L'émetteur-récepteur possède une batterie de sauvegarde au lithium à l'intérieur et sur le panneau avant de l'unité principale, pour garder en mémoire les conditions de trafic. La durée de vie de cette batterie est d'environ cinq ans.

■ Nettoyage

Si l'émetteur-récepteur devient poussiéreux ou sale, époussetez-le avec un chiffon doux et sec.

EVITER de nettoyer le coffret avec des solvants chimiques puissants tels que détergents, essence ou alcool, ceux-ci pouvant endommager la surface de l'émetteur-récepteur.

9 DEFANTS DE FONCTIONNEMENT

Le tableau suivant a été conçu pour vous aider à résoudre vos problèmes qui ne résultent pas d'un défaut du matériel.

Si vous n'arrivez pas à localiser le problème ou à le résoudre, à l'aide de ce tableau, contacter l'agent Icom le plus proche, ou un service après vente agréé.

	PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION	REF
A L I M E N T A T I O N	Pas de mise sous tension en appuyant sur [POWER].	- Le fusible est grillé. - Le disjoncteur interne a sauté.	- Déconnecter tous les raccordements, puis remplacer le fusible avec un de ceux de rechange. PRENEZ GARDE: NE JAMAIS utiliser un fusible non calibré. Cela pourrait provoquer un incendie. - Eteindre, puis rallumer de nouveau. Le disjoncteur interne s'enclenchera. S'il saute à nouveau, voir votre service après-vente.	p. 56
R E C E P T I O N	Pas de son provenant du haut-parleur.	- Le niveau du volume est trop bas. - Le squelch est fermé. - La commande [RF] est tournée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. - L'émetteur-récepteur est en émission. - Un haut-parleur extérieur ou un casque est connecté. - La programmation d'un filtre optionnel, effectué dans le mode H-set, est mauvaise. - La fonction auto « AFP » est en service. (pour les appareils équipés du DSP)	- Tourner [AF] dans le sens des aiguilles d'une montre pour obtenir un niveau convenable. - Tourner [SQL] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, pour ouvrir le squelch. - Tourner [RF] dans le sens des aiguilles d'une montre. La position maximum est celle recommandée. - Appuyer sur [TRANSMIT] OUT ou tester la ligne d'un appareil extérieur s'il est raccordé. - Vérifier le haut-parleur extérieur ou la connexion du casque. - Vérifier si la touche haut-parleur ou les touches A/B sont en ou hors service, quand un HAUT-PARLEUR EXTERIEUR SP-20 est connecté. - Corriger la programmation défectueuse dans le mode H-set. - Appuyer sur [AUTO] ([AF LPF], pour les IC-775 avec DSP) pour annuler cette fonction.	pgs. 22, 23 pgs. 22, 23 p. 4 p.1 p. 16 — p. 47 p. 30

	PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION	REF
R E C E P T I O N	La sensibilité est très faible.	• L'antenne n'est pas correctement sélectionnée avec les touches [ANT].	• Appuyer sur [ANT1] ou [ANT2] pour sélectionner l'antenne adaptée.	p. 2
		• Le câble d'antenne est coupé ou en court-circuit.	• Tester le câble et corriger les défauts.	—
		• L'antenne n'est pas accordée correctement.	• Appuyer pendant 2 sec. sur [TUNER] pour accorder manuellement l'antenne.	p. 39
		• Le préampli n° 2 est en service sur la bande 18 MHz ou plus bas.	• Mettre [PREAMP/ATT] sur PRE1 ou le mettre hors service.	p. 2
R E C E P T I O N	Distorsion de l'audio en réception.	• L'atténuateur est en service	• Mettre (PREAMP/ATT) hors service.	p. 2
		• Le mode de trafic n'est pas correctement sélectionné.	Sélectionner le bon mode de trafic.	p. 5
		• La fonction PBT est en service.	• Régler [TWIN PBT] en position centrale.	pgs. 9, 28
		• La fonction de « noise blanker » est en service.	• Appuyer sur [NB] pour mettre hors service le « noise blanker ».	p. 2
R E C E P T I O N		• Le préampli est en service.	• Mettre [PREAMP/ATT] hors service.	p. 2
		• [NR LEVEL] est trop poussé dans le sens des aiguilles d'une montre.	• Régler la commande [NR LEVEL] au maximum de lisibilité.	p. 29

9 DEFAUTS DE FONCTIONNEMENT

	PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION	REF
R X	La touche [ANT] ne fonctionne pas.	• Les touches antennes ne sont pas activées	• Dans le mode H-set mettre en service ou sur « Aut » les touches antennes.	p. 45
E M I S S I O N	Emettre est impossible.	• La fréquence sélectionnée n'est pas dans la bande amateur.	• Régler la fréquence dans la bande amateur.	p. 25
	La puissance de sortie est trop faible.	• Le bouton [PWR] est réglé trop loin dans le sens inverse des aiguilles	• Tourner [PWR] dans le sens des aiguilles d'une montre.	p. 3
		• [DRIVE] est réglé trop loin dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.	• Mettre [DRIVE] en position centrale.	p. 36
		• [MIC] est réglé trop loin dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.	• Régler [MIC] à une position adéquate.	p. 3
		• L'antenne n'est pas correctement raccordée.	• Reconnecter l'antenne et vérifier la position des touches [ANT]	p. 15
		• Le câble d'antenne est coupé ou en court circuit.	• Tester le câble et corriger les défauts.	—
		• Une antenne pour une autre bande est sélectionnée.	• Choisir une antenne adaptée à la fréquence de trafic.	p. 2
		• L'antenne n'est pas correctement accordée.	• Appuyer sur [TUNER] pendant 2 sec. pour accorder manuellement l'antenne.	p. 39
	Aucun contact possible avec une autre station.	• La fonction RIT/ΔTX est en service.	• Appuyer sur [RIT]/[ΔTX] pour mettre la fonction hors service.	p. 7
		• Le mode DATA est sélectionné.	• Appuyer sur la touche du mode désiré, une ou plusieurs fois.	p. 5
		• La fonction fréquence « split » ou « dualwatch » est en service.	• Appuyer sur [SPLIT] et/ou sur [DUALWATCH] pour mettre la fonction hors service.	pgs 6, 33, 35
	On ne peut avoir accès aux répéteurs.	• La fonction « split » n'est pas en service.	• Appuyer sur [SPLIT] pour mettre la fonction en service.	pgs. 6, 33
		• La fréquence d'émission n'est pas correcte.	• Régler la bonne fréquence sur l'affichage principal et secondaire.	p. 38
		• La fréquence du ton subaudible programmée est fausse.	• Réinitialiser la fréquence dans le mode H-set.	p. 46
	Les signaux d'émission sont déformés.	• La commande [MIC] est tournée trop loin dans le sens des aiguilles d'une montre.	• Régler le gain micro à une position adéquate.	p. 3

	PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION	REF
E M I S S I O N	Les signaux d'émission sont déformés.	• [DRIVE] est tourné trop loin dans le sens des aiguilles d'une montre avec le compresseur de modulation en service.	• régler [DRIVE] à une position adéquate.	pgs. 4, 36
A F F I C H A G E	On ne peut pas changer de fréquence.	• La fonction de verrouillage du vernier principal ou secondaire est en service. • La CPU interne fonctionne mal.	• Appuyer sur MAIN ou sur SUB [LOCK] pour déverrouiller le blocage. • Effectuer un reset de la CPU. (Appuyer en le maintenant [CLEAR] et mettre l'appareil sous tension.)	p. 40 p.21
B A L A Y A G E	Le balayage programmé ne s'arrête pas.	• Le squelch est ouvert. • [SQL] est attribué au « pitch » CW et le squelch est ouvert.	• Régler le squelch au seuil du bruit. • Réinitialiser la programmation de la touche [SQL] et régler ensuite au seuil du bruit.	p. 53 p. 43
	Le balayage programmé ne démarre pas.	• Les mêmes fréquences ont été programmées dans les canaux mémoire à limite de fréquence P1 et P2.	• Programmer différentes fréquences dans les canaux mémoire P1 et P2.	p. 52
	Le balayage mémoire ne démarre pas.	• Il faut que 2 canaux mémoire au minimum aient été programmés.	• Programmer au moins 2 canaux mémoire.	p. 50
	Le balayage mémoires sélectionnées ne démarre pas.	• Il faut que 2 canaux mémoire au minimum aient été programmés	• Marquer au moins 2 canaux mémoire comme « sélectionné » pour le balayage.	p.54

10 VUES INTERNES

■ Vue dessus

Platine régulation

Platine PA

Tuner antenne

Voir schéma notice anglaise même page.

Emplacement pour un synthétiseur de parole optionnel

Platine DSP

(IC-775DSP oui, optionnelle
pour IC-775)

■ Côté gauche

Voir schéma notice anglaise même page.

R201 Réglage intensité faible

R26 Niveau tonalité bip

10 VUES INTERNES

■ Vue dessous

COTE GAUCHE DE LA PAGE

Platine PLL

Platine HF

Voir schéma notice anglaise même page.

BAS DE LA PAGE

- P3 Point de référence pour test fréquence (60,000 Mhz)
- L4 Réglage fréquence de référence (R360: centre)
- R360 Pot. de calibration (p. 55)
- R362 Réglage AM 50 W
([MIC]: maxi dans le sens inverse des aiguilles d'une montre)
- R364 Réglage USB 200 W
([MIC]: au centre; entrée 30 mV)
- S1 Sélection 200 W / 50 W
- R457 Réglage vumètre puissance HF(Po)
- L22 Réglage fréquence OSC. TX FM
- Emplacement pour filtres optionnels 455 kHz
- Réglage suppression de porteuse R273 et R274

HAUT DE LA PAGE

- Réception, filtres passe-bande
- Circuits préampli HF
- 1er circuit mélangeur affichage PRINCIPAL
- 1er circuit mélangeur affichage SECONDAIRE
- R453 Réglage échelle vumètre S9 + 30 dB (entrée 50 mV)
- R386 Réglage S9 (50 entrée μ V)
- R345 Réglage SWR2 (charge de 100 Ω)
- F1 13,8 V fusible de la ligne (2A, voir p. i pour détails)
- R281 Réglage déviation FM 3,5 kHz ([MIC]: au centre; entrée 30 mV)
- R294 Réglage modulation AM 95% ([MIC]: au centre; entrée 30 mV)
- R292 Réglage modulation FM 4,8 kHz ([MIC]: au centre; entrée 30 mV)
- Emplacement pour filtres optionnels 9 Mhz
- S2 Signal SEND commutateur mise en ou hors service.

COTE DROIT DE LA PAGE

Platine FI

11 OPTIONS

IC-4KL AMPLIFICATEUR LINEAIRE HF 1 KW

Voir schéma notice anglaise même page.

Amplificateur linéaire robuste incluant un tuner d'antenne automatique. Le IC-4KL est entièrement contrôlable par le IC-775/DSP. Ne nécessite aucun réglage et aucune commutation des bandes. Le « break-in » intégrale est possible (QSK). L'alimentation et le coffret de télécommande sont séparés. Pincez l'ampli et son alimentation sous le plan de travail de votre « shack ».

IC-2KL AMPLIFICATEUR LINEAIRE HF 500 W

Voir schéma notice anglaise même page.

Amplificateur linéaire très robuste de 500 Watts. L'amplificateur peut se programmer indépendamment de son alimentation. Un OPC-118 optionnel est nécessaire pour les raccordements.

AT-500 TUNER HF D'ANTENNE AUTOMATIQUE

Voir schéma notice anglaise même page.

Tuner d'antenne automatique de 500 Watts. S'accorde très bien avec le IC-775/DSP et le IC-2KL. Comprend un sélecteur automatique pour 4 antennes séparées.

UI-100 DSP PLATINE (Pour le IC-775)

Voir schéma notice anglaise même page.

Pour réduire le bruit, modulation et démodulation par DSP, filtres DSP, auto « notch », auto « APF », etc. Le IC-775/DSP possède une platine équivalente.

EX-627 SELECTEUR D'ANTENNE AUTOMATIQUE

Voir schéma notice anglaise même page.

Sélectionne automatiquement une antenne suivant la bande amateur utilisée. La sélection manuelle est possible également.

- Puissance entrée maximum: 1000 W PEP

MB-19 POIGNEES DE MONTAGE POUR RACK 19 POUCES

Voir schéma notice anglaise même page.

Poignées de montage pour rack 19 pouces.

SP-20 HAUT-PARLEUR EXTERIEUR

Voir schéma notice anglaise même page.

Équipé avec 4 types de filtres audio, une prise jack pour casque et peut se raccorder à 2 émetteurs-récepteurs.

- Impédance d'entrée: 8 Ω
- Puissance d'entrée maximum: 5 W

SP-21 HAUT-PARLEUR EXTERIEUR

Voir schéma notice anglaise même page.

Destiné à une station de base.

- Impédance d'entrée: $8\ \Omega$
- Puissance d'entrée maximum: 5 W

11 OPTIONS

SM-20 MICROPHONE DE BUREAU

Voir schéma notice anglaise même page.

Microphone unidirectionnel « electret » pour station de base. Comporte les touches [UP]/[DOWN] et une fonction de coupure des basses extrêmes.

SM-8 MICROPHONE DE BUREAU

Voir schéma notice anglaise même page.

Microphone « electret » à condensateur comprenant 2 câbles de connexion, pour une utilisation simultanée sur 2 émetteurs-récepteurs. Comporte également les touches [UP]/[DOWN].

CT-16 PLATINE INTERFACE SATELLITE

Voir schéma notice anglaise même page.

Facilement réglable quand elle est raccordée à un autre émetteur-récepteur VHF Icom, pour des communications rapides via satellite.

CT-17 CONVERTISSEUR DE NIVEAU

Voir schéma notice anglaise même page.

Pour le contrôle de la télécommande de l'émetteur-récepteur avec un ordinateur personnel équipé d'une sortie RS-232C. Vous pouvez changer la fréquence, le mode de trafic, les canaux mémoire, etc. depuis le clavier de votre ordinateur.

CR-282 PLATINE OSCILLATEUR QUARTZ HAUTE STABILITE

Voir schéma notice anglaise même page.

Comprend un four chauffant pour compensation de la température et un pilote par quartz pour augmenter la stabilité en fréquence.

- Stabilité en fréquence: $\pm 0,5$ ppm (- 30 ° C à + 60 °C)

FL-101, FL-102 et FL-223 filtres 9 MHz

Voir schéma notice anglaise même page.

Filtres ayant un bon facteur de courbe et vous procurant une meilleure réception.

- FL-101: 250 Hz/ - 6 dB (CW étroite)
- FL-102: 6,00 kHz/ - 6 dB (SSB large/AM Moyenne/FM étroite.)
- FL-223: 1,9 kHz/ - 6 dB (SSB étroite)

FL-53A et FL-222 FILTRES 455 kHz

Voir schéma notice anglaise même page.

Filtres ayant un bon facteur de courbe et vous procurant une meilleure réception.

- FL-53A: 250 Hz/ - 6 dB (CW étroite)
- FL-222: 1,9 kHz/ - 6 dB (SSB étroite)

HM-36 MICROPHONE A MAIN

Voir schéma notice anglaise même page.

Microphone à main équipé avec les touches [UP]/[DOWN].

UT-66 PLATINE SYNTHETISEUR DE PAROLE

Voir schéma notice anglaise même page.

Annonce la fréquence de trafic et le mode. (p. 3, 44)

12 CARACTERISTIQUES

■ GENERALES

- Fréquences de couverture

Emission 100 kHz- 29,999 MHz

Réception 1,800- 1,999 MHz*1

3,500- 3,999 MHz*2

7,000- 7,300 MHz*3

10,100-10,150 MHz

14,000-14,350 MHz

18,068-18,168 MHz

21,000-21,450 MHz

24,890-24,990 MHz

28,000-29,700 MHz

*1 1,810-1,850 pour la version française.

*2 3,500- 3,800 pour la version française.

*3 7,000- 7,100 pour la version française.

- Mode : SSB, CW, RTTY, AM, FM

- Nombre de canaux mémoire : 101 (99 normaux, 2 canaux à limite de fréquence)

- Impédance antenne : 50 Ω nominal

- Température d'utilisation : -10°C à 60°C

- Stabilité en fréquence : Moins que ± 200 Hz de 1 à 60 minutes après mise sous tension. Après ce temps de stabilisation ± 30 Hz à 25°C. Avec une variation de température de 0°C à + 50° C, moins de ± 350 Hz.

- Tension d'alimentation

Type 120 V : 100- 120 V CA

Type 220 V : 220- 240 V CA

- Consommation:

Emission : max. puissance 760 VA

Réception : veille 140 VA

: max. sortie audio 150 VA

- Dimensions : 424(L)x150(H)x390(P) mm (projections non comprises)

- Poids : 16,5 Kgs (sans la platine DSP)

: 16,7 Kgs (avec la platine DSP)

■ EMETTEUR

- Puissance de sortie: SSB, CW, RTTY, FM : 5 à 200 W
AM : 5 à 50 W
(Réglables de manière continue)
- Emissions parasites : Moins de - 60 dB
- Suppression de porteuse : Plus de 40 dB
- Bande latérale indésirable: Plus de 55 dB
- Impédance microphone : 600 Ω

■ RECEPTEUR

- Systèmes de réception:
SSB, CW, RTTY, : Quadruple conversion
AM : Superhétérodyne
FM : Triple conversion superhétérodyne
- Fréquences intermédiaires:

(Unité: le MHz)

MODE	SSB	CW, RTTY	AM	FM
1ère	69,0115	69,0106	69,0100	69,0100
2ème	9,0115	9,0106	9,0100	9,0100
3ème	0,455	0,455	0,455	0,455
4ème	10,695	10,695	10,695	—

- Sensibilité (Préamp. 1 en service)

SSB, CW, RTTY	: 100 à 500 kHz	Moins de 0,2 μ V
(10 dB S/N)	: 1,8 à 29,999 MHz	Moins de 0,16 μ V
AM (10 dB S/N)	: 0,5 à 1,8 MHz	Moins de 13 μ V
	: 1,8 à 29,999 Mhz	Moins de 2,0 μ V
FM (12 dB S/N)	: 28 à 29,999 MHz	Moins de 0,5 μ V
- Sensibilité squelch (Préamp. 1 en service)

SSB, CW, RTTY	: Moins de 3,2 μ V au seuil
AM	
FM	: Moins de 0,32 μ V au seuil
- Sélectivité (Filtres normaux sélectionnés)

SSB,	: Plus de 2,4 kHz/-6 dB
	: Moins de 4,0 kHz/-60 dB
CW, RTTY	: Plus de 500 Hz/-6 dB
AM	: Plus de 6 kHz/-6 dB
	: Moins de 20 kHz/-6 dB
FM	: Plus de 15 kHz/-60dB
	: Moins de 30 kHz/-60 dB

- Réjection fréquences parasites et image : Plus de 70 dB
- Puissance de sortie audio : Plus de 2,6 Watts à 10 % de distorsion dans une charge de 8 Ω
- Plage de variation du ΔTX : $\pm 9,999$ kHz

■ TUNER ANTENNE

- Plage d'adaptation d'impédance: : 16,7 à 150 Ohms non symétrisée (ROS inférieur à 3/1)
- Puissance d'entrée minimum : 8 W
- Précision de l'accord : ROS 1,5/1 ou moins
- Perte d'insertion (après accord) : Moins de 1 dB